

**AIRCRAFT
MOVEMENT
STATISTICS**

**STATISTIQUES
RELATIVES
AUX MOUVEMENTS
D'AÉRONEFS**

**Aviation Statistics Centre
Statistics Canada**

**Centre des statistiques de
l'aviation
Statistique Canada**

51F0001

**Monthly Report
August 1999**

**Rapport mensuel
août 1999**

TRANSPORT CANADA
TRANSPORTS CANADA
AIRCRAFT MOVEMENT STATISTICS
STATISTIQUES RELATIVES AUX MOUVEMENTS D'AÉRONEFS

August 1999 Août



TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>		<u>Page</u>
HIGHLIGHTS		FAITS SAILLANTS	
INTRODUCTION	i	INTRODUCTION	i

SECTION I

SECTION I

AIRPORTS WITH AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS

AÉROPORTS AVEC TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE

Tables:

Tableaux:

1. Total Aircraft Movements by Class of Operation	1
2. Total Aircraft Movements - Civil and Military	2
3. Number of Itinerant Movements by Type of Operation	3
4. Itinerant Movements by I.F.R., V.F.R. and Runway 88 Movements	4
5. Itinerant Movements by Type of Power Plant	5
6. Itinerant Movements by Weight Groups	6
7. Number of Itinerant Movements - Domestic and International	7
8. Total Aircraft Movements - Peak Hour and Peak Day	12
9. Itinerant Movements - Peak Hour and Peak Day	13
10. Local Movements - Total - Peak Hour and Peak Day	14
11. Local Movements - Civil - Peak Hour and Peak Day	15
12. Local Movements - Military - Peak Hour and Peak Day	16

1. Total des mouvements d'appareils par classe de vol	1
2. Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	2
3. Nombre de mouvements itinérants par type d'exploitation	3
4. Mouvements itinérants par I.F.R., V.F.R. et mouvements de piste 88	4
5. Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	5
6. Mouvements itinérants par groupe de poids	6
7. Nombre de mouvements itinérants, intérieurs et internationaux	7
8. Total des mouvements d'appareils - à l'heure de pointe et au jour de pointe	12
9. Mouvements itinérants - à l'heure de pointe et au jour de pointe	13
10. Mouvements locaux - à l'heure de pointe et au jour de pointe	14
11. Mouvements locaux d'appareils civils - à l'heure de pointe et au jour de pointe	15
12. Mouvements locaux d'appareils militaires - à l'heure de pointe et au jour de pointe	16

SECTION II

SECTION II

AIRPORTS WITH FLIGHT SERVICE STATIONS

AÉROPORTS AVEC STATIONS D'INFORMATION DE VOL

INTRODUCTION	19
--------------------	----

INTRODUCTION	19
--------------------	----

Tables:

Tableaux:

13. Total Aircraft Movements by Class of Operation	20
14. Total Aircraft Movements - Civil and Military	21
15. Number of Itinerant Movements by Type of Operation	22
16. Itinerant Movements by I.F.R., V.F.R. and Runway 88 Movements	23
17. Itinerant Movements by Type of Power Plant	24
18. Itinerant Movements by Weight Groups	25
19. Number of Itinerant Movements - Domestic and International	26
20. Total Aircraft Movements - Peak Hour and Peak Day	33
21. Itinerant Movements - Peak Hour and Peak Day	34

13. Total des mouvements d'appareils par classe de vol	20
14. Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	21
15. Nombre de mouvements itinérants par type d'exploitation	22
16. Mouvements itinérants par I.F.R., V.F.R. et mouvements de piste 88	23
17. Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	24
18. Mouvements itinérants par groupe de poids	25
19. Nombre de mouvements itinérants, intérieurs et internationaux	26
20. Total des mouvements d'appareils - à l'heure de pointe et au jour de pointe	33
21. Mouvements itinérants - à l'heure de pointe et au jour de pointe	34

	<u>Page</u>
<u>Tables:</u>	
22. Local Movements - Total - Peak Hour and Peak Day	35
23. Local Movements - Civil - Peak Hour and Peak Day	36
24. Local Movements - Military - Peak Hour and Peak Day	37

SECTION III

AIRPORTS WITHOUT CONTROL TOWERS

INTRODUCTION	40
--------------------	----

<u>Tables:</u>	
25. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation	44
26. Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plan	46
<u>Glossary of Terms</u>	48

AVAILABLE PUBLICATIONS

In presenting tabular data in this publication, the following symbols are:

- .. figures not available.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.

This publication was prepared by the Aviation Statistics Centre, of the Transportation Division, Statistics Canada under the general direction of Tricia Trépanier, Director, Transportation Division. This publication is a product of the Airports and Air Routes, Civil and General Aviation Unit. Kathie Davidson, Lise Gervais, Norman Guindon, Lily Jan and Carole Daneau contributed to the preparation of this publication.

The Aviation Statistics Centre publishes the AMS under the authority of Transport Canada.

The cooperation of all airport personnel is gratefully acknowledged.

March 2000

	<u>Page</u>
<u>Tableaux:</u>	
22. Mouvements locaux - à l'heure de pointe et au jour de pointe	35
23. Mouvements locaux d'appareils civils - à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
24. Mouvements locaux d'appareils militaires - à l'heure de pointe et au jour de pointe	37

SECTION III

AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE

INTRODUCTION	40
--------------------	----

<u>Tableaux:</u>	
25. Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation	44
26. Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopulseur	46
<u>Lexique</u>	49

PUBLICATIONS DISPONIBLES

On fait appel aux signes conventionnels suivants pour présenter les chiffres des tableaux:

- .. nombres non disponibles.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de Tricia Trépanier, directrice de la Division des transports. Cette publication a été produite par la section des aéroports, aviation civile et générale. Kathie Davidson, Lise Gervais, Norman Guindon, Lily Jan et Carole Daneau ont contribué à la préparation de cette publication.

Le Centre des statistiques de l'aviation a l'autorisation de Transports Canada de publier ces données.

Le concours du personnel affecté aux aéroports est grandement apprécié.

Mars 2000

HIGHLIGHTS

August 1999

SECTION I**AIRPORTS WITH NAV CANADA
AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS**

- In August 1999 the number of landings and take-offs at the 43 Canadian airports with control towers totalled 499,099. This represents an increase of 9,218 movements or 1.9% when compared to the 489,881 movements in August of the previous year. Itinerant movements increased by 1.3% or 4,262 movements. The local class increased by 4,956 movements or 3.3%.
- Vancouver Intl was the most active airport in both the overall and itinerant classes of operation with 37,675 movements respectively. The local category was led by Boundary Bay with 14,464 movements.

FAITS SAILLANTS

Août 1999

SECTION I**AÉROPORTS AVEC TOUR DE CONTRÔLE
DE LA CIRCULATION AÉRIENNE DE NAV CANADA**

- Le nombre total de décollages et d'atterrissages aux 43 aéroports canadiens dotés de tour de contrôle s'est chiffré à 499,099 en août 1999. Cela représente une augmentation de 9,218 mouvements ou 1.9% comparativement aux 489,881 mouvements rapportés en août 1998. La classe itinérante a augmenté de 1.3% ou 4,262 mouvements de même que la classe locale de 4,956 mouvements ou 3.3%.
- L'aéroport de Vancouver Intl a été le plus affairé quant au trafic global de même que pour la classe itinérante avec 37,675 mouvements respectivement. L'aéroport de Boundary Bay a dominé la classe locale avec 14,464 mouvements.

**TABLE I. Comparison of Aircraft Movements at NAV CANADA Tower Controlled Airports
with the Same Period a Year Ago****TABLEAU I. Comparaison des mouvements d'aéronefs aux aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA
avec ceux de la même période l'année précédente**

	August 1999 Août	August 1998 Août	% Change Variation en %	Year-to-Date Total Depuis le début De l'année 1999 1998		% Change Variation En %	
Number of Airports in Survey	43	44		43	44		Nombre d'aéroports recensés
TOTAL	499,099	489,881	1.9	3,637,147	3,585,163	1.4	TOTAL
Itinerant Movements:							Mouvements itinérants:
Air Carriers	231,781	232,509	-0.3	1,715,488	1,702,298	0.8	Transporteurs aériens
Other Commercial	13,437	42,889	-68.7	227,068	293,829	-22.7	Autres vols commerciaux
Private	88,627	53,561	65.5	411,214	320,851	28.2	Privés
Government							Appareils officiels
- Civil	4,474	4,980	-10.2	39,041	42,935	-9.1	- civils
- Military	3,718	3,826	-3.1	28,658	32,932	-13.0	- militaires
Total	342,037	337,775	1.3	2,421,469	2,392,845	1.2	Total
Local Movements:							Mouvements locaux:
Civil	155,260	149,595	3.8	1,198,096	1,172,992	2.1	Civils
Military	1,802	2,511	-28.2	17,582	19,326	-9.0	Militaires
Total	157,062	152,106	3.3	1,215,678	1,192,318	2.0	Total

SECTION II

AIRPORTS WITH NAV CANADA
FLIGHT SERVICE STATIONS

- In August 1999, total air traffic activity at the 60 airports with NAV CANADA Flight Service Stations totalled 139,886 movements. This represents an increase of 1,967 movements when compared to the 137,919 movements reported by the 61 FSS airports in August 1998. The itinerant category decreased by 3,028 movements or 2.6% while the local category increased by 4,995 movements or 21.3%.
- St. Catharines was the most active station overall and local classes of operation with 6,390 and 2,828 movements respectively. Victoria Harbour led the itinerant class with 3,942 movements.

SECTION II

AÉROPORTS AVEC STATIONS D'INFORMATION DE VOL
DE NAV CANADA

- En août 1999, le trafic aérien aux 60 aéroports avec stations d'information de vol de NAV CANADA s'est chiffré à 139,886 mouvements. Ceci représente une augmentation de 1,967 mouvements comparativement aux 137,919 mouvements rapportés par les 61 stations en août 1998. La classe itinérante a diminué de 3,028 mouvements ou 2.6% tandis que la classe locale a augmenté de 4,995 mouvements ou 21.3%.
- La station de St. Catharines a été la plus affairée quant au trafic global de même que pour la classe locale avec 6,390 et 2,828 mouvements respectivement. Victoria Harbour dominait la classe itinérante avec 3,942 mouvements.

TABLE II. Comparison of Aircraft Movements at Airports with NAV CANADA Flight Service Stations with the Same Period a Year Ago

TABLEAU II. Comparaison des mouvements d'aéronefs aux aéroports avec des stations d'information de vol de NAV CANADA avec ceux de la même période l'année précédente

	August 1999 Août	August 1998 Août	% Change Variation en %	Year-to-Date Total Depuis le début De l'année 1999 1998		% Change Variation en %	
Number of Airports in Survey	60	61		60	61		Nombre d'aéroports recensés
TOTAL	139,886	137,919	1.4	904,061	925,243	-2.3	TOTAL
Itinerant Movements:							Mouvements itinérants:
Air Carriers	70,349	72,720	-3.3	479,203	497,505	-3.7	Transporteurs aériens
Other Commercial	6,766	13,018	-48.0	57,912	77,963	-25.7	Autres vols commerciaux
Private	30,244	23,552	28.4	146,146	126,623	15.4	Privés
Government							Appareils officiels
- Civil	3,090	4,129	-25.2	21,464	25,299	-15.2	- civils
- Military	979	1,037	-5.6	5,778	8,873	-34.9	- militaires
Total	111,428	114,456	-2.6	710,503	736,263	-3.5	Total
Local Movements:							Mouvements locaux:
Civil	26,924	22,481	19.8	189,297	184,917	2.4	Civils
Military	1,534	982	56.2	4,261	4,063	4.9	Militaires
Total	28,458	23,463	21.3	193,558	188,980	2.4	Total

For further information on the contents of this publication or for preliminary statistics released earlier for each towered airport in Transport Canada Bulletin TP-1496, please contact Kathie Davidson (613) 951-0141, Aviation Statistics Centre, Statistics Canada.

Pour de plus amples renseignements concernant cette publication ou pour les résultats provisoires émis plus tôt à l'endroit de chaque aéroport avec tour de contrôle dans le Bulletin de Transports Canada TP-1496, prière s.v.p. de communiquer avec Kathie Davidson (613) 951-0141, Centre des statistiques de l'aviation, Statistique Canada.

INTRODUCTION

Section I. Airports with Air Traffic Control Towers

Survey Universe

The statistics appearing in Section I are for aircraft movements recorded by the NAV CANADA air traffic control units at the 43 NAV CANADA control towers.

Coverage

The statistics appearing in this publication were compiled at the Aviation Statistics Centre (ASC) from Daily Air Traffic Records that originated with the tower units. These records were compiled on Form 28-0010, Itinerant Movements, and Form 28-0022, Local Aircraft Movements. The reports give detailed accounts of all aircraft movements during the reporting period.

Methodology

The itinerant Movement Record (Form 28-0010), is designed to capture:

1. Aircraft Identification
2. Aircraft Type
3. The last station before landing at the reporting airport or the next station after take-off
4. Arrival or Departure
5. Time of Movement
6. Runway Used
7. Flight Rules (Instrument Flight Rules or Visual Flight Rules).

The Local Aircraft Movement Record (Form 28-0022), provides for reports of local movements by:

Hour
Single Engine Aircraft
Multi-Engine Aircraft
Jet Aircraft
Military Aircraft

INTRODUCTION

Section I. Aéroports avec tour de contrôle

Univers de l'enquête

Les statistiques présentées à la Section I donnent les mouvements d'aéronefs enregistrés par les unités de contrôle de la circulation aérienne aux 43 tours de contrôle de NAV CANADA.

Champ de l'enquête

Les statistiques du présent rapport ont été rassemblées à partir de rapports quotidiens transmis au Centre des statistiques de l'aviation par les unités des tours de contrôle. Les rapports sont compilés sur la formule 28-0010 pour les mouvements itinérants et formule 28-0022 pour les mouvements locaux. Ces rapports donnent un relevé détaillé de tous les mouvements d'aéronefs durant la période étudiée.

Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs (Formule 28-0010), a pour objet de capter les renseignements suivants:

1. L'identification de l'aéronef
2. Le type ou genre d'aéronef
3. L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
4. L'arrivée ou le départ
5. L'heure précise du mouvement
6. La piste utilisée
7. Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs (Formule 28-0022), sert à répartir les mouvements locaux selon:

L'heure
Monomoteurs
Multimoteurs
Avions à réaction
Avions militaires

Processing of aircraft movement statistics involves several stages. Preliminary monthly data by class of operation are released in a single sheet bulletin, Preliminary Aircraft Movement Statistics - TP-1496 (NAV CANADA towered airports only). Data which follow in Aircraft Movement Statistics - Monthly Report - TP-141 may contain revisions to the originally released figures. Annual tables, which may reflect further revisions, are released in the publication, Aircraft Movement Statistics - Annual Report - TP-577. In particular, data on itinerant movements by type of operation may reflect revisions as various sources of comparative information (data collected from commercial air carriers by the Aviation Statistics Centre, Statistics Canada) become available during the processing cycle. Finally, when revisions are required after the release of TP-577, they are contained in the five year historical summary of subsequent editions of TP-577.

In addition to the mentioned publications, the Aircraft Movement Statistics system produces a variety of other outputs at various stages of the production cycle, through various media, both on a regular production basis and by special request. These outputs are tailored to meet the more specific requirements of the various users.

The records are completed daily, based on a twenty-four hour clock running from zero hour to 23:59. The times recorded are Coordinated Universal Time (UTC); however, published statistics are shown in local times. The records are transmitted to the Aviation Statistics Centre daily or the forms are sent to ASC for data capture. Hard copies are kept by ASC, for archive purposes, for two years. Computer tapes containing the records are kept on file for an indefinite period. Computer processing in the production of this report is performed by the Communications and Informatics Branch of Transport Canada.

The Aviation Statistics Centre maintains a data base of parameter files of current information on all registered aircraft. The storage of this information reduces the reporting burden of the survey respondents and limits the element of human error associated with the preparation of source documents.

Other parameter files information includes registered aircraft identifications and their corresponding aircraft types, gross take-off weights, types of power plant (piston, jet or turboprop); whether the aircraft are fixed wing, helicopters or gliders. This information also provides a basis for identifying type of flights (commercial, private and government) and the geographical area in which the flights take place.

The parameter files also include Airport Environment information against which the airport category is checked; the reported runway is validated and the time difference between UTC and Local is allocated.

For further information on the methodology used for this survey, communicate with Kathie Davidson, Aviation Statistics Centre, 613-951-0141.

Plusieurs étapes sont utilisées dans le processus de la statistique relative aux mouvements des aéronefs. Des résultats provisoires sont fournis dans un bulletin d'une simple feuille - Résultats provisoires, statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs - TP-1496 (Aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA). Les données qui suivent dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel - TP-141 peuvent contenir des révisions, c'est-à-dire des chiffres provenant d'une compilation plus complète et détaillée. Des tableaux annuels sont distribués dans le rapport intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport annuel - TP-577. Il est à noter dans ce rapport que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter d'autres révisions provenant de différentes sources d'information comparative, (données reçues des transporteurs pour le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) au fur et à mesure que ces informations nous parviennent, les fichiers sont révisés et reflètent les changements. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution du rapport TP-577, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions suivantes de ce rapport.

En plus des publications déjà mentionnées, le système des statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs produit une gamme de rapports variés à différentes étapes du cycle de travail comme production régulière et pour des requêtes spéciales. Ces rapports sont assujettis pour rencontrer les demandes spécifiques d'une variété d'utilisateurs.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le temps universel coordonné (UTC); toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation ou les formulaires sont envoyés au Centre des statistiques de l'aviation pour capter les données. Les documents imprimés sont conservés aux archives par le Centre des statistiques de l'aviation pour une période de deux ans. Les bandes d'ordinateur qui contiennent les fichiers sont conservées pour un temps indéfini. La Direction de la Communication et Informatique de Transports Canada effectue le traitement des données de ce rapport.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emménagement de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

Pour de plus amples renseignements concernant la méthodologie utilisée pour cette enquête, veuillez communiquer avec Kathie Davidson, Centre des statistiques de l'aviation. 613-951-0141.

Data Quality and Limitations

Aircraft Movement Statistics are accumulated from data originating with air traffic control tower units or Flight Services Stations personnel. Because staff in these positions are highly trained in factual observation and reporting, the entries in the data bank are of a high quality.

The procedures for reporting aircraft movements on the Daily Air Traffic Records by tower units are described in the NAV CANADA Air Traffic Control Manual of Operations (TP 703) Volume 1, Para. 1121 to 1122.9. Definitions for terms used in these paragraphs can be found in Volume 1, Part 1 General Para. 107 of the Manual. There are also shown in the Glossary of Terms in back of this report. Procedures for reporting aircraft movements by Flight Service Station personnel are described in the Flight Service Station manual of Operations (TP 2043E), Volume 2, Chapter 22, Para. 3.2 to 3.24.

To maintain uniformity in the reporting of source data, ASC issues to air traffic control units an "Air Traffic Designators" handbook (TP 143) listing the official Transport Canada aircraft type designators and the designators of various domestic and international air carriers. This handbook and another titled "Canada Flight Supplement" listing various airport codes serve as references to help ensure the reporting of the proper aircraft identity and the point of origin and destination of flights.

The processing system contains editing procedures designed to identify data errors occurring during transcription or during data capture of forms. Identified errors are manually corrected by ASC editing staff.

Errors may occur if an aircraft type code which exists is reported or data captured in error for a flight. For example, the reporting or keying of B727 for a flight actually performed by a B737 may not be detected during the system editing. That the aircraft type information is recorded by highly trained air traffic control tower staff using a common handbook of official aircraft codes will minimize this problem.

Similarly, the breakdown of the data on a geographic basis by use of location codes can be subject to error. For smaller locations, alphanumeric location codes are often used and the sequence of numbers and letters determines the geographic area to which the data are assigned. In some cases, where a sequence error has been introduced into the system either at the reporting unit or at data capture, a domestic movement may be classified as transborder or vice versa. The use of common manuals of location identifiers works to minimize this occurrence.

Normes de qualité et restrictions des données

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1121 à 1122.9. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît au Volume 1, Partie 1 Générale, paragraphe 107 du manuel. Les définitions sont également publiées dans le Lexique à la fin du rapport. Les instructions pour rapporter les mouvements des aéronefs par le personnel des stations d'information de vol sont décrites dans le Manuel d'opérations des stations d'information de vol (TP 2043F), Volume 2, Chapitre 22, Para. 3.2 à 3.24.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle le manuel intitulé "Indicatifs de la circulation aérienne" (TP 143). Cette publication renferme les indicatifs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicatifs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé "Canada supplément de vol" qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

Factors influencing the data

Pelly Bay/Dewline Site has been renamed Pelly Bay/Town Site.

North Bay Tower closed March 25, 1999. Data can now be found with the Flight Service Station section.

Local Movements reported for Edmonton Intl in February and March 1999 were overstated. The actual number of local movements are 411 for February and 442 for March.

Fort Franklin Airport has been renamed Deliné.

Facteurs influents sur les données

L'aéroport Pelly Bay/Dewline Site a été changé à Pelly Bay/Town Site.

L'aéroport de North Bay a fermé le 25 mars 1999. Les données se retrouvent dans la section de station d'information de vol.

Les mouvements locaux pour l'aéroport d'Edmonton Intl sont exorbitants pour les mois de février et mars 1999. Le nombre de mouvements locaux pour février est 411 et 442 pour mars.

L'aéroport de Fort Franklin a été changé à Deliné.

SECTION I

**AIRPORTS WITH AIR TRAFFIC
CONTROL TOWERS**

**AÉROPORTS AVEC TOUR DE CONTRÔLE
DE LA CIRCULATION AÉRIENNE**



Table 1
Tableau 1

Total Aircraft Movements by Class of Operation
Total des mouvements d'appareils par classe de vol

August 1999 Août

NAV Canada Towers Tours de NAV Canada	Total		Itinerant Itinérants		Local Locaux	
	Rank Rang	Movements Mouvements	Rank Rang	Movements Mouvements	Rank Rang	Movements Mouvements
Abbotsford	18	10,433	23	5,075	12	5,358
Boundary Bay	4	22,217	13	7,753	1	14,464
Calgary Intl	3	23,831	3	22,823	34	1,008
Calgary/Springbank	13	13,932	22	5,100	4	8,832
Chicoutimi/St-Honoré	27	8,015	37	3,029	13	4,986
Edmonton City Centre	26	8,027	16	7,095	35	932
Edmonton Intl	22	9,045	11	8,642	38	403
Edmonton/Villeneuve	33	6,131	43	1,665	14	4,466
Gander Intl	36	5,413	32	3,959	29	1,454
Halifax Intl	15	13,546	9	9,850	19	3,696
Hamilton	19	9,366	24	4,962	15	4,404
Kelowna	24	8,455	21	5,593	21	2,862
Langley	25	8,286	42	2,748	11	5,538
London	14	13,848	15	7,252	9	6,596
Moncton	21	9,301	19	5,887	20	3,414
Montréal/Dorval Intl	5	19,320	4	19,320	-	-
Montréal/Mirabel Intl	39	4,723	30	4,061	37	662
Montréal/St-Hubert	6	18,470	10	8,971	2	9,499
Oshawa	28	7,994	29	4,156	17	3,838
Ottawa/Macdonald-Cartier Intl	8	17,182	5	12,871	16	4,311
Pitt Meadows	20	9,353	34	3,699	10	5,654
Prince George	37	5,344	31	3,985	31	1,359
Québec/Jean Lesage Intl	12	14,044	8	10,302	18	3,742
Regina	30	6,714	27	4,635	25	2,079
Saskatoon/JG Diefenbaker	23	8,635	17	6,241	23	2,394
Sault Ste Marie	41	4,456	39	2,950	28	1,506
Sept-Îles	43	3,211	40	2,873	39	338
St John's	31	6,707	25	4,935	26	1,772
St-Jean	35	5,468	28	4,174	32	1,294
Sudbury	38	5,232	33	3,786	30	1,446
Thunder Bay	29	7,046	26	4,763	24	2,283
Toronto/Buttonville Municipal	10	15,563	12	8,453	7	7,110
Toronto/City Centre	9	16,083	14	7,571	5	8,512
Toronto/LB Pearson Intl	2	37,571	2	37,571	-	-
Vancouver Harbour	34	6,074	20	5,860	40	214
Vancouver Intl	1	37,675	1	37,675	-	-
Victoria Intl	7	18,002	7	11,393	8	6,609
Waterloo Regional	11	14,122	18	5,969	6	8,153
Whitehorse	40	4,540	38	3,022	27	1,518
Windsor	32	6,174	35	3,346	22	2,828
Winnipeg Intl	16	13,064	6	11,882	33	1,182
Winnipeg/St Andrews	17	12,260	41	2,802	3	9,458
Yellowknife	42	4,226	36	3,338	36	888
Total (43)		499,099		342,037		157,062

Table 2
Tableau 2

Total Aircraft Movements - Civil and Military
Total des mouvements d'appareils, civils et militaires

August 1999 Août

NAV Canada Towers Tours de NAV Canada	Civil - Civils				Military - Militaires		
	Total	Itinerant - Itinérants		Local Locaux	Total	Itinerant Itinérants	Local Locaux
		Commercial Commerciaux	Private and Govt Privés et officiels				
Abbotsford	10,105	2,124	2,867	5,114	328	84	244
Boundary Bay	22,217	2,387	5,366	14,464	-	-	-
Calgary Intl	23,703	18,657	4,038	1,008	128	128	-
Calgary/Springbank	13,912	1,913	3,167	8,832	20	20	-
Chicoutimi/St-Honoré	7,997	798	2,213	4,986	18	18	-
Edmonton City Centre	7,927	3,227	3,768	932	100	100	-
Edmonton Intl	8,967	8,242	323	402	78	77	1
Edmonton/Villeneuve	6,131	398	1,267	4,466	-	-	-
Gander Intl	4,850	2,938	650	1,262	563	371	192
Halifax Intl	13,409	8,959	804	3,646	137	87	50
Hamilton	9,340	3,658	1,292	4,390	26	12	14
Kelowna	8,447	4,161	1,424	2,862	8	8	-
Langley	8,279	382	2,363	5,534	7	3	4
London	13,826	4,188	3,042	6,596	22	22	-
Moncton	9,233	5,022	797	3,414	68	68	-
Montréal/Dorval Intl	19,255	16,746	2,509	-	65	65	-
Montréal/Mirabel Intl	4,625	2,896	1,067	662	98	98	-
Montréal/St-Hubert	18,066	3,101	5,556	9,409	404	314	90
Oshawa	7,978	1,922	2,220	3,836	16	14	2
Ottawa/Macdonald-Cartier Intl	16,943	9,066	3,616	4,261	239	189	50
Pitt Meadows	9,353	1,135	2,564	5,654	-	-	-
Prince George	5,336	2,679	1,298	1,359	8	8	-
Québec/Jean Lesage Intl	13,747	6,148	3,879	3,720	297	275	22
Regina	6,494	3,272	1,207	2,015	220	156	64
Saskatoon/JG Diefenbaker	8,334	4,351	1,647	2,336	301	243	58
Sault Ste Marie	4,372	1,598	1,310	1,464	84	42	42
Sept-Îles	3,197	2,476	383	338	14	14	-
St John's	6,547	4,228	573	1,746	160	134	26
St-Jean	5,454	2,134	2,026	1,294	14	14	-
Sudbury	5,201	2,592	1,167	1,442	31	27	4
Thunder Bay	6,889	3,449	1,251	2,189	157	63	94
Toronto/Buttonville Municipal	15,559	4,764	3,685	7,110	4	4	-
Toronto/City Centre	16,069	3,564	3,993	8,512	14	14	-
Toronto/LB Pearson Intl	37,547	35,997	1,550	-	24	24	-
Vancouver Harbour	6,073	5,311	548	214	1	1	-
Vancouver Intl	37,659	33,742	3,917	-	16	16	-
Victoria Intl	17,499	5,813	5,397	6,289	503	183	320
Waterloo Regional	14,078	3,267	2,663	8,148	44	39	5
Whitehorse	4,343	1,509	1,318	1,516	197	195	2
Windsor	6,162	2,247	1,087	2,828	12	12	-
Winnipeg Intl	12,105	9,791	1,602	712	959	489	470
Winnipeg/St Andrews	12,244	1,671	1,115	9,458	16	16	-
Yellowknife	4,107	2,695	572	840	119	71	48
Total (43)	493,579	245,218	93,101	155,260	5,520	3,718	1,802

Table 3
Tableau 3

Number of Itinerant Movements by Type of Operation
Nombre de mouvements itinérants par type d'exploitation

August 1999 Août

NAV Canada Towers Tours de NAV Canada	Total	Air Carriers Transporteurs aériens		Other Commercial Autres vols commerciaux	Private Privés	Government Officiels	
		Level I-III and Foreign Niv. I-III et étranger	Level IV-VI Niv. IV-VI			Civil Civils	Military Militaires
		Abbotsford	5,075	305	1,646	173	2,659
Boundary Bay	7,753	40	2,024	323	5,339	27	-
Calgary Intl	22,823	15,811	1,862	984	3,948	90	128
Calgary/Springbank	5,100	43	847	1,023	3,150	17	20
Chicoutimi/St-Honoré	3,029	-	777	21	2,201	12	18
Edmonton City Centre	7,095	1,205	1,926	96	3,491	277	100
Edmonton Intl	8,642	7,412	69	761	253	70	77
Edmonton/Villeneuve	1,665	25	252	121	1,267	-	-
Gander Intl	3,959	1,198	1,484	256	575	75	371
Halifax Intl	9,850	7,521	963	475	750	54	87
Hamilton	4,962	1,578	1,969	111	1,179	113	12
Kelowna	5,593	2,540	1,594	27	1,354	70	8
Langley	2,748	1	376	5	2,353	10	3
London	7,252	2,106	1,872	210	2,913	129	22
Moncton	5,887	1,835	2,948	239	564	233	68
Montréal/Dorval Intl	19,320	15,261	1,266	219	2,344	165	65
Montréal/Mirabel Intl	4,061	1,978	582	336	1,027	40	98
Montréal/St-Hubert	8,971	242	2,484	375	5,429	127	314
Oshawa	4,156	115	1,519	288	2,217	3	14
Ottawa/Macdonald-Cartier Intl	12,871	7,426	624	1,016	3,209	407	189
Pitt Meadows	3,699	35	1,063	37	2,540	24	-
Prince George	3,985	1,797	768	114	1,284	14	8
Québec/Jean Lesage Intl	10,302	4,101	1,805	242	3,617	262	275
Regina	4,635	2,278	970	24	995	212	156
Saskatoon/JG Diefenbaker	6,241	3,384	953	14	1,316	331	243
Sault Ste Marie	2,950	1,138	208	252	1,211	99	42
Sept-Îles	2,873	1,454	888	134	331	52	14
St John's	4,935	2,960	684	584	500	73	134
St-Jean	4,174	12	875	1,247	2,018	8	14
Sudbury	3,786	1,546	942	104	985	182	27
Thunder Bay	4,763	2,349	933	167	1,142	109	63
Toronto/Buttonville Municipal	8,453	407	4,324	33	3,631	54	4
Toronto/City Centre	7,571	900	2,513	151	3,975	18	14
Toronto/LB Pearson Intl	37,571	34,979	195	823	1,521	29	24
Vancouver Harbour	5,860	3,984	749	578	542	6	1
Vancouver Intl	37,675	28,738	3,943	1,061	3,594	323	16
Victoria Intl	11,393	3,962	1,599	252	5,309	88	183
Waterloo Regional	5,969	205	3,023	39	2,640	23	39
Whitehorse	3,022	645	808	56	1,263	55	195
Windsor	3,346	1,327	892	28	1,068	19	12
Winnipeg Intl	11,882	7,532	2,219	40	1,327	275	489
Winnipeg/St Andrews	2,802	23	1,414	234	1,106	9	16
Yellowknife	3,338	2,058	473	164	490	82	71
Total (43)	342,037	172,456	59,325	13,437	88,627	4,474	3,718

Table 4
Tableau 4

Itinerant Movements by I.F.R. and V.F.R. and Runway 88 Movements
Mouvements itinérants par I.F.R. et V.F.R. et mouvements de piste 88

August 1999 Août

NAV Canada Towers Tours de NAV Canada	Itinerant Aircraft Movements - Mouvements itinérants d'appareils				Runway 88 Piste 88	
	Total	I.F.R.	Percentage I.F.R. Pourcentage	V.F.R.		Percentage V.F.R. Pourcentage
Abbotsford	5,075	1,126	22.1	3,949	77.8	2,517
Boundary Bay	7,753	214	2.7	7,539	97.2	1,661
Calgary Intl	22,823	18,716	82.0	4,107	17.9	218
Calgary/Springbank	5,100	43	0.8	5,057	99.1	5,168
Chicoutimi/St-Honoré	3,029	39	1.2	2,990	98.7	468
Edmonton City Centre	7,095	2,807	39.5	4,288	60.4	4,030
Edmonton Intl	8,642	8,194	94.8	448	5.1	1,791
Edmonton/Villeneuve	1,665	11	0.6	1,654	99.3	293
Gander Intl	3,959	2,333	58.9	1,626	41.0	1,242
Halifax Intl	9,850	8,561	86.9	1,289	13.0	390
Hamilton	4,962	2,264	45.6	2,698	54.3	1,925
Kelowna	5,593	2,996	53.5	2,597	46.4	2,470
Langley	2,748	16	0.5	2,732	99.4	1,197
London	7,252	2,546	35.1	4,706	64.8	1,265
Moncton	5,887	2,973	50.5	2,914	49.4	2,833
Montréal/Dorval Intl	19,320	17,632	91.2	1,688	8.7	4,636
Montréal/Mirabel Intl	4,061	2,701	66.5	1,360	33.4	1,513
Montréal/St-Hubert	8,971	1,228	13.6	7,743	86.3	1,657
Oshawa	4,156	354	8.5	3,802	91.4	812
Ottawa/Macdonald-Cartier Intl	12,871	8,547	66.4	4,324	33.5	1,076
Pitt Meadows	3,699	20	0.5	3,679	99.4	3,175
Prince George	3,985	2,187	54.8	1,798	45.1	2,223
Québec/Jean Lesage Intl	10,302	5,158	50.0	5,144	49.9	960
Regina	4,635	2,838	61.2	1,797	38.7	1,097
Saskatoon/JG Diefenbaker	6,241	3,816	61.1	2,425	38.8	226
Sault Ste Marie	2,950	1,521	51.5	1,429	48.4	345
Sept-Îles	2,873	1,705	59.3	1,168	40.6	422
St John's	4,935	3,057	61.9	1,878	38.0	340
St-Jean	4,174	226	5.4	3,948	94.5	1,138
Sudbury	3,786	1,841	48.6	1,945	51.3	732
Thunder Bay	4,763	3,200	67.1	1,563	32.8	826
Toronto/Buttonville Municipal	8,453	1,029	12.1	7,424	87.8	1,957
Toronto/City Centre	7,571	1,544	20.3	6,027	79.6	4,302
Toronto/LB Pearson Intl	37,571	37,225	99.0	346	0.9	261
Vancouver Harbour	5,860	65	1.1	5,795	98.8	4,787
Vancouver Intl	37,675	26,770	71.0	10,905	28.9	3,818
Victoria Intl	11,393	3,789	33.2	7,604	66.7	12,771
Waterloo Regional	5,969	913	15.2	5,056	84.7	962
Whitehorse	3,022	591	19.5	2,431	80.4	4,464
Windsor	3,346	1,675	50.0	1,671	49.9	202
Winnipeg Intl	11,882	9,988	84.0	1,894	15.9	1,100
Winnipeg/St Andrews	2,802	35	1.2	2,767	98.7	586
Yellowknife	3,338	1,466	43.9	1,872	56.0	6,174
Total (43)	342,037	193,960	56.7	148,077	43.3	90,030

Table 5
Tableau 5

Itinerant Movements by Type of Power Plant
Mouvements itinérants par groupe motopropulseur

August 1999 Août

NAV Canada Towers Tours de NAV Canada	Total	Aircraft - Aéronefs			Other Aircraft Autres appareils	
		Jet	Turboprop	Piston	Helicopters	Gliders
		À réaction	Turbo- propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
Abbotsford	5,075	339	258	4,190	285	3
Boundary Bay	7,753	6	33	7,470	243	1
Calgary Intl	22,823	11,383	6,627	4,352	460	1
Calgary/Springbank	5,100	1	30	4,837	231	1
Chicoutimi/St-Honoré	3,029	54	4	2,596	375	-
Edmonton City Centre	7,095	597	1,828	4,121	549	-
Edmonton Intl	8,642	4,786	3,215	567	74	-
Edmonton/Villeneuve	1,665	-	2	1,527	72	64
Gander Intl	3,959	977	1,244	1,421	317	-
Halifax Intl	9,850	3,631	4,670	967	582	-
Hamilton	4,962	1,186	1,042	2,563	169	2
Kelowna	5,593	945	2,094	2,436	118	-
Langley	2,748	3	11	2,312	405	17
London	7,252	239	2,196	4,510	307	-
Moncton	5,887	841	1,774	3,160	112	-
Montréal/Dorval Intl	19,320	8,712	6,995	3,280	333	-
Montréal/Mirabel Intl	4,061	2,085	464	1,358	154	-
Montréal/St-Hubert	8,971	147	395	7,814	615	-
Oshawa	4,156	20	153	3,865	118	-
Ottawa/Macdonald-Cartier Intl	12,871	4,442	3,218	4,976	232	3
Pitt Meadows	3,699	15	28	3,430	226	-
Prince George	3,985	928	1,281	1,156	619	1
Québec/Jean Lesage Intl	10,302	890	3,794	4,977	639	2
Regina	4,635	1,065	1,677	1,819	70	4
Saskatoon/JG Diefenbaker	6,241	1,393	2,303	2,456	87	2
Sault Ste Marie	2,950	60	1,387	1,454	49	-
Sept-Îles	2,873	95	1,550	826	402	-
St John's	4,935	1,090	1,744	1,775	326	-
St-Jean	4,174	2	17	2,695	20	1,440
Sudbury	3,786	49	1,776	1,163	798	-
Thunder Bay	4,763	776	2,370	1,224	393	-
Toronto/Buttonville Municipal	8,453	156	683	6,884	729	1
Toronto/City Centre	7,571	-	1,430	5,464	676	1
Toronto/LB Pearson Intl	37,571	25,191	8,551	3,727	102	-
Vancouver Harbour	5,860	-	1,480	2,612	1,768	-
Vancouver Intl	37,675	14,486	14,778	6,709	1,700	2
Victoria Intl	11,393	603	3,516	6,718	556	-
Waterloo Regional	5,969	220	337	5,319	93	-
Whitehorse	3,022	255	554	1,817	396	-
Windsor	3,346	152	1,506	1,637	45	6
Winnipeg Intl	11,882	4,723	5,019	1,961	178	1
Winnipeg/St Andrews	2,802	-	243	2,487	72	-
Yellowknife	3,338	638	1,728	633	339	-
Total (43)	342,037	93,181	94,005	137,265	16,034	1,552

Table 6
Tableau 6

Itinerant Movements by Weight Group
Mouvements itinérants par groupe de poids

August 1999 Août

NAV Canada Towers Tours de NAV Canada	Gross Take-Off Weight (kg.) - Poids brut au décollage (kg.)									
	2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 70 000	70 001 90 000	90 001 136 000	136 001 & over et plus
Abbotsford	3,883	515	253	55	61	53	228	1	-	26
Boundary Bay	7,434	255	32	12	2	3	12	3	-	-
Calgary Intl	3,509	1,441	1,419	2,486	1,460	3,632	4,960	2,374	571	971
Calgary/Springbank	4,758	311	28	3	-	-	-	-	-	-
Chicoutimi/St-Honoré	2,373	173	20	8	407	18	-	-	-	30
Edmonton City Centre	3,626	920	1,515	887	94	22	2	24	5	-
Edmonton Intl	287	409	246	357	1,249	2,221	3,013	628	29	203
Edmonton/Villeneuve	1,616	33	-	14	2	-	-	-	-	-
Gander Intl	1,398	116	155	312	689	595	60	167	137	330
Halifax Intl	582	456	475	961	3,011	1,364	2,191	337	222	251
Hamilton	2,195	723	325	392	324	24	229	419	309	22
Kelowna	2,341	225	377	486	742	819	584	8	11	-
Langley	2,602	86	45	2	4	9	-	-	-	-
London	4,478	493	245	381	844	693	-	16	101	1
Moncton	3,021	275	285	673	634	307	403	241	32	16
Montréal/Dorval Intl	2,953	732	1,011	1,775	2,805	3,801	2,875	1,677	324	1,367
Montréal/Mirabel Intl	966	553	122	175	267	57	350	254	621	696
Montréal/St-Hubert	7,635	610	424	113	155	14	-	15	5	-
Oshawa	3,642	313	99	37	60	4	1	-	-	-
Ottawa/Macdonald-Cartier Intl	4,855	234	619	693	1,992	1,506	1,567	1,017	183	205
Pitt Meadows	3,536	122	20	13	-	3	5	-	-	-
Prince George	1,344	363	461	789	311	449	268	-	-	-
Québec/Jean Lesage Intl	4,694	961	758	763	1,210	1,643	147	58	23	45
Regina	1,536	569	256	487	332	808	570	69	8	-
Saskatoon/JG Diefenbaker	1,927	689	457	977	264	1,154	634	131	8	-
Sault Ste Marie	1,355	326	486	97	264	392	-	28	2	-
Sept-Îles	610	673	418	388	358	412	6	2	6	-
St John's	1,500	361	710	569	590	384	492	274	20	35
St-Jean	3,995	150	23	-	-	6	-	-	-	-
Sudbury	1,186	472	1,156	534	42	386	4	6	-	-
Thunder Bay	1,127	387	1,886	149	450	434	319	9	-	2
Toronto/Buttonville Municipal	6,993	885	327	191	21	35	-	1	-	-
Toronto/City Centre	5,598	381	676	67	834	15	-	-	-	-
Toronto/LB Pearson Intl	3,534	364	495	2,439	5,520	4,047	8,696	5,705	1,831	4,940
Vancouver Harbour	856	2,593	2,410	-	1	-	-	-	-	-
Vancouver Intl	3,714	4,471	2,632	4,634	6,171	4,842	5,638	1,830	1,056	2,687
Victoria Intl	5,631	1,711	448	171	2,025	1,014	349	40	-	4
Waterloo Regional	4,980	382	190	218	176	8	9	6	-	-
Whitehorse	1,827	176	334	29	160	255	197	36	-	8
Windsor	1,490	353	169	627	508	187	10	-	2	-
Winnipeg Intl	1,166	1,047	2,481	1,015	1,326	1,115	2,103	1,368	191	70
Winnipeg/St Andrews	2,268	512	16	6	-	-	-	-	-	-
Yellowknife	528	694	542	187	112	671	547	51	2	4
Total (43)	125,549	27,515	25,046	24,172	35,477	33,402	36,469	16,795	5,699	11,913

Table 7
Tableau 7

Number of Itinerant Movements - Domestic and International
Nombre de mouvements itinérants, intérieurs et internationaux

August 1999 Août

NAV Canada Towers Tours de NAV Canada	Total	Air Carriers Transporteurs aériens		Other Commercial Autres vols commerciaux	Private Privés	Government Officiels	
		Level I-III and Foreign Niv. I-III et étranger	Level IV-VI Niv. IV-VI			Civil Civils	Military Militaires
Abbotsford							
Domestic - Intérieurs	4,904	304	1,631	155	2,551	207	56
Transborder - Transfrontaliers	169	1	13	18	108	1	28
Other Intl - Internat., Autres	2	-	2	-	-	-	-
Total	5,075	305	1,646	173	2,659	208	84
Boundary Bay							
Domestic - Intérieurs	7,528	40	1,966	316	5,179	27	-
Transborder - Transfrontaliers	225	-	58	7	160	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	7,753	40	2,024	323	5,339	27	-
Calgary Intl							
Domestic - Intérieurs	19,674	13,332	1,840	750	3,552	90	110
Transborder - Transfrontaliers	2,724	2,070	22	234	395	-	3
Other Intl - Internat., Autres	425	409	-	-	1	-	15
Total	22,823	15,811	1,862	984	3,948	90	128
Calgary/Springbank							
Domestic - Intérieurs	5,083	43	847	1,023	3,133	17	20
Transborder - Transfrontaliers	17	-	-	-	17	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	5,100	43	847	1,023	3,150	17	20
Chicoutimi/St-Honoré							
Domestic - Intérieurs	3,024	-	777	21	2,196	12	18
Transborder - Transfrontaliers	5	-	-	-	5	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	3,029	-	777	21	2,201	12	18
Edmonton City Centre							
Domestic - Intérieurs	7,015	1,202	1,925	93	3,420	277	98
Transborder - Transfrontaliers	79	3	1	3	70	-	2
Other Intl - Internat., Autres	1	-	-	-	1	-	-
Total	7,095	1,205	1,926	96	3,491	277	100
Edmonton Intl							
Domestic - Intérieurs	7,981	6,811	69	753	213	70	65
Transborder - Transfrontaliers	593	549	-	5	38	-	1
Other Intl - Internat., Autres	68	52	-	3	2	-	11
Total	8,642	7,412	69	761	253	70	77
Edmonton/Villeneuve							
Domestic - Intérieurs	1,424	24	229	47	1,124	-	-
Transborder - Transfrontaliers	241	1	23	74	143	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,665	25	252	121	1,267	-	-
Gander Intl							
Domestic - Intérieurs	3,020	847	1,484	134	278	75	202
Transborder - Transfrontaliers	428	158	-	52	147	-	71
Other Intl - Internat., Autres	511	193	-	70	150	-	98
Total	3,959	1,198	1,484	256	575	75	371
Halifax Intl							
Domestic - Intérieurs	8,627	6,473	957	453	616	54	74
Transborder - Transfrontaliers	1,026	863	6	16	134	-	7
Other Intl - Internat., Autres	197	185	-	6	-	-	6
Total	9,850	7,521	963	475	750	54	87

Table 7
Tableau 7

Number of Itinerant Movements - Domestic and International
Nombre de mouvements itinérants, intérieurs et internationaux

August 1999 Août

NAV Canada Towers Tours de NAV Canada	Total	Air Carriers Transporteurs aériens		Other Commercial Autres vols commerciaux	Private Privés	Government Officiels	
		Level I-III and Foreign Niv. I-III et étranger	Level IV-VI Niv. IV-VI			Civil Civils	Military Militaires
Hamilton							
Domestic - Intérieurs	3,888	851	1,929	49	940	111	8
Transborder - Transfrontaliers	980	645	40	55	236	2	2
Other Intl - Internat., Autres	94	82	-	7	3	-	2
Total	4,962	1,578	1,969	111	1,179	113	12
Kelowna							
Domestic - Intérieurs	5,232	2,269	1,589	19	1,277	70	8
Transborder - Transfrontaliers	361	271	5	8	77	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	5,593	2,540	1,594	27	1,354	70	8
Langley							
Domestic - Intérieurs	2,720	1	376	5	2,328	9	1
Transborder - Transfrontaliers	27	-	-	-	24	1	2
Other Intl - Internat., Autres	1	-	-	-	1	-	-
Total	2,748	1	376	5	2,353	10	3
London							
Domestic - Intérieurs	6,398	1,593	1,836	181	2,639	128	21
Transborder - Transfrontaliers	849	513	36	29	269	1	1
Other Intl - Internat., Autres	5	-	-	-	5	-	-
Total	7,252	2,106	1,872	210	2,913	129	22
Moncton							
Domestic - Intérieurs	5,818	1,813	2,940	233	532	233	67
Transborder - Transfrontaliers	48	3	8	4	32	-	1
Other Intl - Internat., Autres	21	19	-	2	-	-	-
Total	5,887	1,835	2,948	239	564	233	68
Montréal/Dorval Intl							
Domestic - Intérieurs	12,904	9,753	1,180	193	1,558	164	56
Transborder - Transfrontaliers	5,568	4,692	86	18	765	1	6
Other Intl - Internat., Autres	848	816	-	8	21	-	3
Total	19,320	15,261	1,266	219	2,344	165	65
Montréal/Mirabel Intl							
Domestic - Intérieurs	3,087	1,072	582	291	1,004	40	98
Transborder - Transfrontaliers	346	284	-	42	20	-	-
Other Intl - Internat., Autres	628	622	-	3	3	-	-
Total	4,061	1,978	582	336	1,027	40	98
Montréal/St-Hubert							
Domestic - Intérieurs	8,782	213	2,473	371	5,287	124	314
Transborder - Transfrontaliers	189	29	11	4	142	3	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	8,971	242	2,484	375	5,429	127	314
Oshawa							
Domestic - Intérieurs	3,840	77	1,432	264	2,050	3	14
Transborder - Transfrontaliers	315	38	87	24	166	-	-
Other Intl - Internat., Autres	1	-	-	-	1	-	-
Total	4,156	115	1,519	288	2,217	3	14
Ottawa/Macdonald-Cartier Intl							
Domestic - Intérieurs	10,272	5,209	506	991	3,007	390	169
Transborder - Transfrontaliers	2,480	2,105	117	22	201	17	18
Other Intl - Internat., Autres	119	112	1	3	1	-	2
Total	12,871	7,426	624	1,016	3,209	407	189

Table 7
Tableau 7

Number of Itinerant Movements - Domestic and International
Nombre de mouvements itinérants, intérieurs et internationaux

August 1999 Août

NAV Canada Towers Tours de NAV Canada	Total	Air Carriers Transporteurs aériens		Other Commercial Autres vols commerciaux	Private Privés	Government Officiels	
		Level I-III and Foreign Niv. I-III et étranger	Level IV-VI Niv. IV-VI			Civil Civils	Military Militaires
		Pitt Meadows					
Domestic - Intérieurs	3,661	35	1,063	37	2,502	24	-
Transborder - Transfrontaliers	37	-	-	-	37	-	-
Other Intl - Internat., Autres	1	-	-	-	1	-	-
Total	3,699	35	1,063	37	2,540	24	-
Prince George							
Domestic - Intérieurs	3,946	1,797	768	113	1,246	14	8
Transborder - Transfrontaliers	37	-	-	1	36	-	-
Other Intl - Internat., Autres	2	-	-	-	2	-	-
Total	3,985	1,797	768	114	1,284	14	8
Québec/Jean Lesage Intl							
Domestic - Intérieurs	9,627	3,695	1,795	225	3,415	260	237
Transborder - Transfrontaliers	642	383	10	17	199	2	31
Other Intl - Internat., Autres	33	23	-	-	3	-	7
Total	10,302	4,101	1,805	242	3,617	262	275
Regina							
Domestic - Intérieurs	4,372	2,153	962	19	872	212	154
Transborder - Transfrontaliers	263	125	8	5	123	-	2
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	4,635	2,278	970	24	995	212	156
Saskatoon/JG Diefenbaker							
Domestic - Intérieurs	6,024	3,248	952	12	1,248	331	233
Transborder - Transfrontaliers	216	136	1	1	68	-	10
Other Intl - Internat., Autres	1	-	-	1	-	-	-
Total	6,241	3,384	953	14	1,316	331	243
Sault Ste Marie							
Domestic - Intérieurs	2,836	1,135	204	249	1,107	99	42
Transborder - Transfrontaliers	113	3	4	3	103	-	-
Other Intl - Internat., Autres	1	-	-	-	1	-	-
Total	2,950	1,138	208	252	1,211	99	42
Sept-Îles							
Domestic - Intérieurs	2,854	1,451	888	131	318	52	14
Transborder - Transfrontaliers	14	-	-	1	13	-	-
Other Intl - Internat., Autres	5	3	-	2	-	-	-
Total	2,873	1,454	888	134	331	52	14
St John's							
Domestic - Intérieurs	4,708	2,915	682	536	443	73	59
Transborder - Transfrontaliers	80	-	2	11	34	-	33
Other Intl - Internat., Autres	147	45	-	37	23	-	42
Total	4,935	2,960	684	584	500	73	134
St-Jean							
Domestic - Intérieurs	4,168	12	874	1,247	2,013	8	14
Transborder - Transfrontaliers	6	-	1	-	5	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	4,174	12	875	1,247	2,018	8	14
Sudbury							
Domestic - Intérieurs	3,750	1,545	942	104	950	182	27
Transborder - Transfrontaliers	36	1	-	-	35	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	3,786	1,546	942	104	985	182	27

Table 7
Tableau 7

Number of Itinerant Movements - Domestic and International
Nombre de mouvements itinérants, intérieurs et internationaux

August 1999 Août

NAV Canada Towers Tours de NAV Canada	Total	Air Carriers Transporteurs aériens		Other Commercial Autres vols commerciaux	Private Privés	Government Officiels		
		Level I-III and Foreign Niv. I-III et étranger	Level IV-VI Niv. IV-VI			Civil Civils	Military Militaires	
Thunder Bay								
Domestic - Intérieurs	4,460	2,211	926	153	1,016	106	48	
Transborder - Transfrontaliers	298	138	7	14	123	3	13	
Other Intl - Internat., Autres	5	-	-	-	3	-	2	
Total	4,763	2,349	933	167	1,142	109	63	
Toronto/Buttonville Municipal								
Domestic - Intérieurs	7,922	317	4,286	19	3,244	52	4	
Transborder - Transfrontaliers	524	90	36	13	383	2	-	
Other Intl - Internat., Autres	7	-	2	1	4	-	-	
Total	8,453	407	4,324	33	3,631	54	4	
Toronto/City Centre								
Domestic - Intérieurs	7,136	885	2,468	122	3,629	18	14	
Transborder - Transfrontaliers	435	15	45	29	346	-	-	
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-	
Total	7,571	900	2,513	151	3,975	18	14	
Toronto/LB Pearson Intl								
Domestic - Intérieurs	19,027	18,057	148	329	459	27	7	
Transborder - Transfrontaliers	15,689	14,109	45	479	1,043	2	11	
Other Intl - Internat., Autres	2,855	2,813	2	15	19	-	6	
Total	37,571	34,979	195	823	1,521	29	24	
Vancouver Harbour								
Domestic - Intérieurs	5,733	3,974	655	576	521	6	1	
Transborder - Transfrontaliers	127	10	94	2	21	-	-	
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-	
Total	5,860	3,984	749	578	542	6	1	
Vancouver Intl								
Domestic - Intérieurs	29,084	21,520	3,768	437	3,024	323	12	
Transborder - Transfrontaliers	7,146	5,782	174	617	569	-	4	
Other Intl - Internat., Autres	1,445	1,436	1	7	1	-	-	
Total	37,675	28,738	3,943	1,061	3,594	323	16	
Victoria Intl								
Domestic - Intérieurs	9,926	3,514	1,526	188	4,437	86	175	
Transborder - Transfrontaliers	1,467	448	73	64	872	2	8	
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-	
Total	11,393	3,962	1,599	252	5,309	88	183	
Waterloo Regional								
Domestic - Intérieurs	5,462	123	2,937	18	2,327	19	38	
Transborder - Transfrontaliers	505	82	86	21	311	4	1	
Other Intl - Internat., Autres	2	-	-	-	2	-	-	
Total	5,969	205	3,023	39	2,640	23	39	
Whitehorse								
Domestic - Intérieurs	2,675	570	795	42	1,033	53	182	
Transborder - Transfrontaliers	341	71	13	14	228	2	13	
Other Intl - Internat., Autres	6	4	-	-	2	-	-	
Total	3,022	645	808	56	1,263	55	195	
Windsor								
Domestic - Intérieurs	3,020	1,228	869	6	841	19	7	
Transborder - Transfrontaliers	314	49	22	20	218	-	5	
Other Intl - Internat., Autres	12	-	1	2	9	-	-	
Total	3,346	1,327	892	28	1,068	19	12	

Table 7
Tableau 7

Number of Itinerant Movements - Domestic and International
Nombre de mouvements itinérants, intérieurs et internationaux

August 1999 Août

NAV Canada Towers Tours de NAV Canada	Total	Air Carriers Transporteurs aériens		Other Commercial Autres vols commerciaux	Private Privés	Government Officiels	
		Level I-III and Foreign Niv. I-III et étranger	Level IV-VI Niv. IV-VI			Civil Civils	Military Militaires
		Winnipeg Intl					
Domestic - Intérieurs	10,646	6,868	2,033	7	1,006	275	457
Transborder - Transfrontaliers	1,177	632	185	25	317	-	18
Other Intl - Internat., Autres	59	32	1	8	4	-	14
Total	11,882	7,532	2,219	40	1,327	275	489
Winnipeg/St Andrews							
Domestic - Intérieurs	2,784	23	1,414	234	1,088	9	16
Transborder - Transfrontaliers	18	-	-	-	18	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	2,802	23	1,414	234	1,106	9	16
Yellowknife							
Domestic - Intérieurs	3,323	2,052	472	162	485	82	70
Transborder - Transfrontaliers	10	3	1	-	5	-	1
Other Intl - Internat., Autres	5	3	-	2	-	-	-
Total	3,338	2,058	473	164	490	82	71
Total (43)							
Domestic - Intérieurs	288,365	131,305	57,995	11,308	80,108	4,431	3,218
Transborder - Transfrontaliers	46,165	34,302	1,320	1,952	8,256	43	292
Other Intl - Internat., Autres	7,507	6,849	10	177	263	-	208
Total	342,037	172,456	59,325	13,437	88,627	4,474	3,718

Table 8
Tableau 8

Total Aircraft Movements - Peak Hour and Peak Day
Total des mouvements d'appareils - À l'heure de pointe et au jour de pointe

August 1999 Août

NAV Canada Towers Tours de NAV Canada	Rank Rang	Total	Peak Hour - Heure de pointe			Peak Day - Jour de pointe	
			Day Jour	Hour Heure	Number Nombre	Day Jour	Number Nombre
Abbotsford	18	10,433	5	11:00	82	11	546
Boundary Bay	4	22,217	11	17:00	168	11	1,118
Calgary Intl	3	23,831	11	18:00	101	18	1,017
Calgary/Springbank	13	13,932	22	16:00	103	18	804
Chicoutimi/St-Honoré	27	8,015	13	15:00	128	31	533
Edmonton City Centre	26	8,027	11	19:00	75	11	412
Edmonton Intl	22	9,045	1	10:00	416	1	633
Edmonton/Villeneuve	33	6,131	3	11:00	64	3	370
Gander Intl	36	5,413	25	15:00	49	5	323
Halifax Intl	15	13,546	24	11:00	91	24	686
Hamilton	19	9,366	23	18:00	91	23	510
Kelowna	24	8,455	17	18:00	60	19	428
Langley	25	8,286	11	19:00	141	27	425
London	14	13,848	3	16:00	88	11	651
Moncton	21	9,301	30	10:00	65	11	507
Montréal/Dorval Intl	5	19,320	26	18:00	71	11	789
Montréal/Mirabel Intl	39	4,723	18	12:00	40	11	275
Montréal/St-Hubert	6	18,470	17	11:00	128	11	863
Oshawa	28	7,994	5	20:00	257	5	610
Ottawa/Macdonald-Cartier Intl	8	17,182	10	11:00	83	19	742
Pitt Meadows	20	9,353	5	19:00	91	11	498
Prince George	37	5,344	26	17:00	64	26	322
Québec/Jean Lesage Intl	12	14,044	2	17:00	75	2	731
Regina	30	6,714	16	13:00	52	19	362
Saskatoon/JG Diefenbaker	23	8,635	13	12:00	64	13	451
Sault Ste Marie	41	4,456	28	12:00	43	3	255
Sept-Îles	43	3,211	9	10:00	28	17	192
St John's	31	6,707	3	13:00	47	3	410
St-Jean	35	5,468	15	18:00	130	3	600
Sudbury	38	5,232	20	16:00	52	30	288
Thunder Bay	29	7,046	5	10:00	64	30	426
Toronto/Buttonville Municipal	10	15,563	11	18:00	94	12	930
Toronto/City Centre	9	16,083	15	13:00	99	12	920
Toronto/LB Pearson Intl	2	37,571	11	20:00	160	11	1,567
Vancouver Harbour	34	6,074	11	19:00	76	11	381
Vancouver Intl	1	37,675	31	18:00	194	11	1,691
Victoria Intl	7	18,002	30	11:00	105	11	896
Waterloo Regional	11	14,122	11	14:00	96	5	753
Whitehorse	40	4,540	11	12:00	48	11	337
Windsor	32	6,174	24	10:00	56	3	344
Winnipeg Intl	16	13,064	11	19:00	60	11	587
Winnipeg/St Andrews	17	12,260	11	20:00	118	11	663
Yellowknife	42	4,226	9	17:00	42	3	233

Table 9
Tableau 9

Itinerant Movements - Peak Hour and Peak Day
Mouvements itinérants - À l'heure de pointe et au jour de pointe

August 1999 Août

NAV Canada Towers Tours de NAV Canada	Rank Rang	Total	Peak Hour - Heure de pointe			Peak Day - Jour de pointe	
			Day Jour	Hour Heure	Number Nombre	Day Jour	Number Nombre
Abbotsford	23	5,075	8	17:00	43	17	255
Boundary Bay	13	7,753	31	17:00	72	17	431
Calgary Intl	3	22,823	11	18:00	101	18	937
Calgary/Springbank	22	5,100	20	13:00	34	18	300
Chicoutimi/St-Honoré	37	3,029	6	10:00	38	23	195
Edmonton City Centre	16	7,095	11	18:00	45	18	347
Edmonton Intl	11	8,642	11	19:00	45	11	379
Edmonton/Villeneuve	43	1,665	29	13:00	25	29	160
Gander Intl	32	3,959	3	15:00	21	3	210
Halifax Intl	9	9,850	11	21:00	48	11	404
Hamilton	24	4,962	23	19:00	28	12	252
Kelowna	21	5,593	11	18:00	34	11	284
Langley	42	2,748	11	19:00	47	2	136
London	15	7,252	22	15:00	32	2	330
Moncton	19	5,887	11	21:00	27	11	331
Montréal/Dorval Intl	4	19,320	26	18:00	71	11	789
Montréal/Mirabel Intl	30	4,061	18	12:00	40	18	237
Montréal/St-Hubert	10	8,971	17	11:00	48	24	425
Oshawa	29	4,156	7	11:00	26	15	242
Ottawa/Macdonald-Cartier Intl	5	12,871	11	17:00	47	19	546
Pitt Meadows	34	3,699	11	18:00	28	22	240
Prince George	31	3,985	31	17:00	36	5	178
Québec/Jean Lesage Intl	8	10,302	7	10:00	47	11	454
Regina	27	4,635	11	20:00	26	19	224
Saskatoon/JG Diefenbaker	17	6,241	13	13:00	34	13	297
Sault Ste Marie	39	2,950	2	09:00	17	3	145
Sept-Îles	40	2,873	17	17:00	23	16	135
St John's	25	4,935	18	14:00	24	12	246
St-Jean	28	4,174	15	18:00	124	2	539
Sudbury	33	3,786	24	19:00	24	19	180
Thunder Bay	26	4,763	29	18:00	35	27	234
Toronto/Buttonville Municipal	12	8,453	27	11:00	49	12	470
Toronto/City Centre	14	7,571	22	11:00	40	12	358
Toronto/LB Pearson Intl	2	37,571	11	20:00	160	11	1,567
Vancouver Harbour	20	5,860	11	17:00	40	11	275
Vancouver Intl	1	37,675	31	18:00	194	11	1,691
Victoria Intl	7	11,393	11	17:00	52	11	580
Waterloo Regional	18	5,969	12	11:00	37	12	317
Whitehorse	38	3,022	5	11:00	18	11	165
Windsor	35	3,346	3	10:00	18	3	172
Winnipeg Intl	6	11,882	11	19:00	60	11	525
Winnipeg/St Andrews	41	2,802	20	10:00	23	4	131
Yellowknife	36	3,338	11	18:00	24	18	202

Table 10
Tableau 10

Local Movements - Total - Peak Hour and Peak Day
Mouvements locaux - À l'heure de pointe et au jour de pointe

August 1999 Août

NAV Canada Towers Tours de NAV Canada	Rank Rang	Total	Peak Hour - Heure de pointe			Peak Day - Jour de pointe	
			Day Jour	Hour Heure	Number Nombre	Day Jour	Number Nombre
Abbotsford	12	5,358	11	20:00	66	11	308
Boundary Bay	1	14,464	11	17:00	130	11	800
Calgary Intl	34	1,008	16	15:00	12	17	94
Calgary/Springbank	4	8,832	15	10:00	78	2	546
Chicoutimi/St-Honoré	13	4,986	5	09:00	105	31	411
Edmonton City Centre	35	932	11	19:00	40	11	102
Edmonton Intl	38	403	1	10:00	403	1	403
Edmonton/Villeneuve	14	4,466	19	18:00	58	19	294
Gander Intl	29	1,454	25	15:00	38	4	134
Halifax Intl	19	3,696	31	17:00	64	31	314
Hamilton	15	4,404	23	18:00	70	23	300
Kelowna	21	2,862	12	10:00	42	19	204
Langley	11	5,538	30	19:00	96	24	324
London	9	6,596	3	16:00	64	11	344
Moncton	20	3,414	16	22:00	48	27	254
Montréal/Dorval Intl	-	-	-	-	-	-	-
Montréal/Mirabel Intl	37	662	24	16:00	26	23	76
Montréal/St-Hubert	2	9,499	13	09:00	80	11	513
Oshawa	17	3,838	5	20:00	232	5	418
Ottawa/Macdonald-Cartier Intl	16	4,311	10	11:00	54	22	228
Pitt Meadows	10	5,654	5	19:00	82	11	320
Prince George	31	1,359	26	17:00	50	26	168
Québec/Jean Lesage Intl	18	3,742	25	21:00	50	2	322
Regina	25	2,079	16	13:00	44	2	156
Saskatoon/JG Diefenbaker	23	2,394	5	09:00	36	4	156
Sault Ste Marie	28	1,506	28	12:00	30	3	110
Sept-Îles	39	338	6	15:00	18	17	64
St John's	26	1,772	27	12:00	30	3	170
St-Jean	32	1,294	31	21:00	46	12	100
Sudbury	30	1,446	20	16:00	40	21	180
Thunder Bay	24	2,283	11	13:00	50	30	204
Toronto/Buttonville Municipal	7	7,110	23	12:00	70	5	494
Toronto/City Centre	5	8,512	22	12:00	68	12	562
Toronto/LB Pearson Intl	-	-	-	-	-	-	-
Vancouver Harbour	40	214	11	19:00	58	11	106
Vancouver Intl	-	-	-	-	-	-	-
Victoria Intl	8	6,609	30	11:00	72	19	370
Waterloo Regional	6	8,153	14	21:00	70	5	442
Whitehorse	27	1,518	11	12:00	36	11	172
Windsor	22	2,828	2	14:00	42	5	196
Winnipeg Intl	33	1,182	3	12:00	28	3	78
Winnipeg/St Andrews	3	9,458	11	20:00	104	11	552
Yellowknife	36	888	9	16:00	32	3	116

Table 11
Tableau 11

Local Movements - Civil - Peak Hour and Peak Day
Mouvements locaux d'appareils civils - À l'heure de pointe et au jour de pointe

August 1999 Août

NAV Canada Towers Tours de NAV Canada	Rank Rang	Total	Peak Hour - Heure de pointe			Peak Day - Jour de pointe	
			Day Jour	Hour Heure	Number Nombre	Day Jour	Number Nombre
Abbotsford	12	5,114	11	20:00	66	11	308
Boundary Bay	1	14,464	11	17:00	130	11	800
Calgary Intl	33	1,008	16	15:00	12	17	94
Calgary/Springbank	4	8,832	15	10:00	78	2	546
Chicoutimi/St-Honoré	13	4,986	5	09:00	105	31	411
Edmonton City Centre	34	932	11	19:00	40	11	102
Edmonton Intl	38	402	1	10:00	402	1	402
Edmonton/Villeneuve	14	4,466	19	18:00	58	19	294
Gander Intl	32	1,262	25	15:00	36	4	134
Halifax Intl	19	3,646	31	17:00	64	31	314
Hamilton	15	4,390	23	18:00	70	23	300
Kelowna	21	2,862	12	10:00	42	19	204
Langley	11	5,534	30	19:00	96	24	324
London	8	6,596	3	16:00	64	11	344
Moncton	20	3,414	16	22:00	48	27	254
Montréal/Dorval Intl	-	-	-	-	-	-	-
Montréal/Mirabel Intl	37	662	24	16:00	26	23	76
Montréal/St-Hubert	3	9,409	13	09:00	80	11	513
Oshawa	17	3,836	5	20:00	232	5	418
Ottawa/Macdonald-Cartier Intl	16	4,261	10	11:00	54	22	228
Pitt Meadows	10	5,654	5	19:00	82	11	320
Prince George	30	1,359	26	17:00	50	26	168
Québec/Jean Lesage Intl	18	3,720	25	21:00	50	2	322
Regina	25	2,015	16	13:00	44	2	156
Saskatoon/JG Diefenbaker	23	2,336	5	09:00	36	4	148
Sault Ste Marie	28	1,464	28	12:00	30	3	110
Sept-Îles	39	338	6	15:00	18	17	64
St John's	26	1,746	27	12:00	30	3	170
St-Jean	31	1,294	31	21:00	46	12	100
Sudbury	29	1,442	20	16:00	40	21	180
Thunder Bay	24	2,189	11	13:00	50	11	200
Toronto/Buttonville Municipal	7	7,110	23	12:00	70	5	494
Toronto/City Centre	5	8,512	22	12:00	68	12	562
Toronto/LB Pearson Intl	-	-	-	-	-	-	-
Vancouver Harbour	40	214	11	19:00	58	11	106
Vancouver Intl	-	-	-	-	-	-	-
Victoria Intl	9	6,289	30	11:00	72	19	346
Waterloo Regional	6	8,148	14	21:00	70	5	442
Whitehorse	27	1,516	11	12:00	36	11	172
Windsor	22	2,828	2	14:00	42	5	196
Winnipeg Intl	36	712	2	12:00	18	17	50
Winnipeg/St Andrews	2	9,458	11	20:00	104	11	552
Yellowknife	35	840	9	16:00	32	3	116

Table 12
Tableau 12

Local Movements - Military - Peak Hour and Peak Day
Mouvements locaux d'appareils militaires - À l'heure de pointe et au jour de pointe

August 1999 Août

NAV Canada Towers Tours de NAV Canada	Rank Rang	Total	Peak Hour - Heure de pointe			Peak Day - Jour de pointe	
			Day Jour	Hour Heure	Number Nombre	Day Jour	Number Nombre
Abbotsford	3	244	5	11:00	46	8	110
Boundary Bay	-	-	-	-	-	-	-
Calgary Intl	-	-	-	-	-	-	-
Calgary/Springbank	-	-	-	-	-	-	-
Chicoutimi/St-Honoré	-	-	-	-	-	-	-
Edmonton City Centre	-	-	-	-	-	-	-
Edmonton Intl	21	1	1	10:00	1	1	1
Edmonton/Villeneuve	-	-	-	-	-	-	-
Gander Intl	4	192	18	17:00	18	18	54
Halifax Intl	9	50	27	10:00	14	27	18
Hamilton	15	14	26	13:00	8	26	8
Kelowna	-	-	-	-	-	-	-
Langley	17	4	18	17:00	4	18	4
London	-	-	-	-	-	-	-
Moncton	-	-	-	-	-	-	-
Montréal/Dorval Intl	-	-	-	-	-	-	-
Montréal/Mirabel Intl	-	-	-	-	-	-	-
Montréal/St-Hubert	6	90	20	12:00	16	16	32
Oshawa	19	2	30	15:00	2	30	2
Ottawa/Macdonald-Cartier Intl	10	50	5	14:00	14	5	32
Pitt Meadows	-	-	-	-	-	-	-
Prince George	-	-	-	-	-	-	-
Québec/Jean Lesage Intl	14	22	13	12:00	12	13	12
Regina	7	64	24	14:00	8	24	12
Saskatoon/JG Diefenbaker	8	58	13	15:00	12	13	24
Sault Ste Marie	12	42	25	13:00	8	22	12
Sept-Îles	-	-	-	-	-	-	-
St John's	13	26	18	15:00	8	18	8
St-Jean	-	-	-	-	-	-	-
Sudbury	18	4	1	13:00	4	1	4
Thunder Bay	5	94	29	13:00	16	30	26
Toronto/Buttonville Municipal	-	-	-	-	-	-	-
Toronto/City Centre	-	-	-	-	-	-	-
Toronto/LB Pearson Intl	-	-	-	-	-	-	-
Vancouver Harbour	-	-	-	-	-	-	-
Vancouver Intl	-	-	-	-	-	-	-
Victoria Intl	2	320	12	22:00	26	12	62
Waterloo Regional	16	5	19	12:00	4	19	4
Whitehorse	20	2	3	16:00	2	3	2
Windsor	-	-	-	-	-	-	-
Winnipeg Intl	1	470	6	09:00	22	9	70
Winnipeg/St Andrews	-	-	-	-	-	-	-
Yellowknife	11	48	30	15:00	22	30	38

SECTION II

AIRPORTS WITH FLIGHT
SERVICE STATIONS

AÉROPORTS AVEC LA STATION
D'INFORMATION DE VOL



INTRODUCTION

Section II. Airports with Flight Service Stations

Survey Universe

The statistics appearing in Section II are for aircraft movements reported by the 60 NAV CANADA Flight Service Stations.

Coverage

The statistics appearing in this publication were compiled at the Aviation Statistics Centre (ASC) from Daily Air Traffic Records that originated with the Flight Service Stations. These records were compiled on Form 28-0010, Itinerant Movements, and Form 28-0022, Local Aircraft Movements. The reports give detailed accounts of all aircraft movements during the reporting period.

Although the coverage differs, the methodology, data quality and limitations discussed for towered airports in Section I are equally valid for the airports covered in Section II.

INTRODUCTION

Section II. Aéroports avec station d'information de vol

Univers de l'enquête

Les statistiques présentées à la Section II sont pour les mouvements d'aéronefs enregistrés par les 60 stations d'information de vol de NAV CANADA.

Champ de l'enquête

Les statistiques du présent rapport ont été rassemblées à partir de rapports quotidiens transmis au Centre des statistiques de l'aviation par les Stations d'information de vol. Les rapports sont compilés sur la formule 28-0010 pour les mouvements itinérants et formule 28-0022 pour les mouvements locaux. Ces rapports donnent un relevé détaillé de tous les mouvements d'aéronefs durant la période étudiée.

Bien que le champ de l'enquête diffère, la méthodologie, les normes de qualité et restrictions des données, des aéroports à tour de contrôle à la Section I sont également valides pour les aéroports couverts à la section II.

Table 13
Tableau 13

Total Aircraft Movements by Class of Operation
Total des mouvements d'appareils par classe de vol

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Total		Itinerant Itinérants		Local Locaux	
	Rank Rang	Movements Mouvements	Rank Rang	Movements Mouvements	Rank Rang	Movements Mouvements
Baker Lake	56	613	56	613	-	-
Brandon	21	2,693	32	1,619	9	1,074
Campbell River	8	4,018	7	3,114	11	904
Castlegar	46	1,097	46	1,027	44	70
Charlo	58	568	58	446	34	122
Charlottetown	28	2,317	26	1,951	22	366
Churchill	51	928	50	926	54	2
Cranbrook	25	2,443	31	1,663	12	780
Dawson Creek	45	1,211	45	1,045	31	166
Deer Lake	32	1,977	25	1,977	-	-
Fort McMurray	7	4,153	4	3,701	20	452
Fort Nelson	37	1,745	30	1,681	47	64
Fort Simpson	60	233	60	203	50	30
Fort Smith	54	749	54	675	43	74
Fort St John	13	3,367	13	2,775	15	592
Fredericton	20	2,719	16	2,605	35	114
Grande Prairie	14	3,234	14	2,690	18	544
Hay River	57	575	57	505	45	70
High Level	50	933	52	831	39	102
Îles-de-la-Madeleine	55	659	55	653	53	6
Inuvik	30	2,170	23	2,008	32	162
Iqaluit	33	1,844	29	1,762	41	82
Kamloops	2	5,931	6	3,223	2	2,708
Kenora	42	1,431	38	1,363	46	68
Kingston	4	4,814	9	3,090	5	1,724
Kuujuaq	47	1,065	48	1,021	48	44
Kuujuarapik	59	391	59	391	-	-
La Grande Rivière	53	901	51	901	-	-
La Ronge	16	3,169	10	3,017	33	152
Lethbridge	12	3,648	17	2,510	8	1,138
Lloydminster	40	1,566	44	1,092	19	474
Medicine Hat	34	1,805	42	1,239	16	566
Mont-Joli	48	1,046	47	1,022	51	24
Nanaimo	5	4,638	3	3,712	10	926
Norman Wells	39	1,719	33	1,610	36	109
North Bay	6	4,274	11	2,968	7	1,306
Ottawa/Gatineau	11	3,858	27	1,898	4	1,960
Peace River	35	1,777	37	1,381	21	396
Penticton	19	2,737	20	2,179	17	558
Port Hardy	17	3,006	12	2,829	30	177
Prince Albert	22	2,663	24	1,987	13	676
Prince Rupert	9	4,000	2	3,918	42	82
Rankin Inlet	43	1,310	41	1,290	52	20
Red Deer Industrial	3	4,988	15	2,688	3	2,300
Roberval	52	927	53	823	38	104
Rouyn-Noranda	41	1,459	43	1,125	23	334
Saint John	23	2,588	19	2,408	28	180
Sioux Lookout	24	2,527	18	2,431	40	96
Smithers	26	2,437	21	2,113	24	324
St Anthony	49	1,005	49	961	49	44
St Catharines	1	6,390	5	3,562	1	2,828
Sydney	18	3,001	39	1,351	6	1,650
Terrace	38	1,731	35	1,511	27	220
Thompson	15	3,203	8	3,097	37	106
Timmins	27	2,334	22	2,034	25	300
Val-D'Or	31	2,051	28	1,871	29	180
Victoria Harbour	10	3,942	1	3,942	-	-
Wabush	44	1,306	40	1,306	-	-
Whitecourt	29	2,239	34	1,597	14	642
Williams Lake	36	1,763	36	1,497	26	266
Total (60)		139,886		111,428		28,458

Table 14
Tableau 14

Total Aircraft Movements - Civil and Military
Total des mouvements d'appareils, civils et militaires

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Civil - Civils				Military - Militaires		
	Total	Itinerant - Itinérants		Local Locaux	Total	Itinerant Itinérants	Local Locaux
		Commercial Commerciaux	Private and Govt Privés et officiels				
Baker Lake	611	531	80	-	2	2	-
Brandon	2,597	609	984	1,004	96	26	70
Campbell River	3,925	1,454	1,599	872	93	61	32
Castlegar	1,089	857	162	70	8	8	-
Charlo	568	300	146	122	-	-	-
Charlottetown	2,284	1,543	375	366	33	33	-
Churchill	918	696	220	2	10	10	-
Cranbrook	2,432	872	780	780	11	11	-
Dawson Creek	1,211	806	239	166	-	-	-
Deer Lake	1,969	1,811	158	-	8	8	-
Fort McMurray	4,145	2,710	983	452	8	8	-
Fort Nelson	1,727	853	810	64	18	18	-
Fort Simpson	233	141	62	30	-	-	-
Fort Smith	747	534	139	74	2	2	-
Fort St John	3,357	1,907	858	592	10	10	-
Fredericton	2,625	1,979	550	96	94	76	18
Grande Prairie	3,234	1,763	927	544	-	-	-
Hay River	575	432	73	70	-	-	-
High Level	933	679	152	102	-	-	-
Îles-de-la-Madeleine	655	465	184	6	4	4	-
Inuvik	2,169	1,934	73	162	1	1	-
Iqaluit	1,823	1,455	286	82	21	21	-
Kamloops	5,922	1,803	1,411	2,708	9	9	-
Kenora	1,415	804	559	52	16	-	16
Kingston	4,724	2,210	790	1,724	90	90	-
Kuujuuaq	1,065	920	101	44	-	-	-
Kuujuarapik	391	367	24	-	-	-	-
La Grande Rivière	898	650	248	-	3	3	-
La Ronge	3,167	2,250	765	152	2	2	-
Lethbridge	3,502	860	1,540	1,102	146	110	36
Lloydminster	1,562	586	502	474	4	4	-
Medicine Hat	1,760	883	319	558	45	37	8
Mont-Joli	981	704	253	24	65	65	-
Nanaimo	4,627	2,031	1,670	926	11	11	-
Norman Wells	1,717	1,229	379	109	2	2	-
North Bay	4,165	1,740	1,137	1,288	109	91	18
Ottawa/Gatineau	3,852	565	1,327	1,960	6	6	-
Peace River	1,771	1,080	295	396	6	6	-
Penticton	2,732	1,381	793	558	5	5	-
Port Hardy	2,979	1,785	1,017	177	27	27	-
Prince Albert	2,645	1,466	511	668	18	10	8
Prince Rupert	3,990	3,339	569	82	10	10	-
Rankin Inlet	1,308	1,086	202	20	2	2	-
Red Deer Industrial	4,728	1,558	1,092	2,078	260	38	222
Roberval	921	341	476	104	6	6	-
Rouyn-Noranda	1,457	665	458	334	2	2	-
Saint John	2,550	1,696	676	178	38	36	2
Sioux Lookout	2,527	2,138	293	96	-	-	-
Smithers	2,437	1,450	663	324	-	-	-
St Anthony	999	884	71	44	6	6	-
St Catharines	6,377	2,837	712	2,828	13	13	-
Sydney	1,855	1,073	236	546	1,146	42	1,104
Terrace	1,729	1,147	362	220	2	2	-
Thompson	3,203	2,770	327	106	-	-	-
Timmins	2,330	1,637	393	300	4	4	-
Val-D'ou	2,048	1,192	676	180	3	3	-
Victoria Harbour	3,920	2,809	1,111	-	22	22	-
Wabush	1,306	1,100	206	-	-	-	-
Whitecourt	2,235	1,056	537	642	4	4	-
Williams Lake	1,751	692	793	266	12	12	-
Total (60)	137,373	77,115	33,334	26,924	2,513	979	1,534

Table 15
Tableau 15

Number of Itinerant Movements by Type of Operation
Nombre de mouvements itinérants par type d'exploitation

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Total	Air Carriers Transporteurs aériens		Other Commercial Autres vols commerciaux	Private Privés	Government Officiels	
		Level I-III and Foreign Niv. I-III et étranger	Level IV-VI Niv. IV-VI			Civil Civils	Military Militaires
		Baker Lake	613	302	227	2	68
Brandon	1,619	100	444	65	968	16	26
Campbell River	3,114	689	719	46	1,555	44	61
Castlegar	1,027	576	273	8	152	10	8
Charlo	446	123	123	54	136	10	-
Charlottetown	1,951	907	518	118	317	58	33
Churchill	926	460	234	2	199	21	10
Cranbrook	1,663	476	210	186	762	18	11
Dawson Creek	1,045	498	201	107	239	-	-
Deer Lake	1,977	1,163	474	174	127	31	8
Fort McMurray	3,701	1,146	1,501	63	963	20	8
Fort Nelson	1,681	170	677	6	792	18	18
Fort Simpson	203	110	29	2	52	10	-
Fort Smith	675	273	243	18	123	16	2
Fort St John	2,775	859	994	54	854	4	10
Fredericton	2,605	1,492	278	209	475	75	76
Grande Prairie	2,690	813	730	220	909	18	-
Hay River	505	245	181	6	52	21	-
High Level	831	210	467	2	139	13	-
Îles-de-la-Madeleine	653	359	68	38	168	16	4
Inuvik	2,008	745	941	248	51	22	1
Iqaluit	1,762	1,206	188	61	138	148	21
Kamloops	3,223	1,003	794	6	1,381	30	9
Kenora	1,363	473	280	51	472	87	-
Kingston	3,090	666	1,502	42	753	37	90
Kuujuuaq	1,021	721	184	15	76	25	-
Kuujuuarapik	391	287	79	1	22	2	-
La Grande Rivière	901	371	266	13	243	5	3
La Ronge	3,017	1,914	335	1	254	511	2
Lethbridge	2,510	455	63	342	1,522	18	110
Lloydminster	1,092	16	437	133	482	20	4
Medicine Hat	1,239	597	56	230	316	3	37
Mont-Joli	1,022	536	96	72	235	18	65
Nanaimo	3,712	1,385	594	52	1,580	90	11
Norman Wells	1,610	727	471	31	349	30	2
North Bay	2,968	700	960	80	1,073	64	91
Ottawa/Gatineau	1,898	20	483	62	1,150	177	6
Peace River	1,381	228	792	60	275	20	6
Penticton	2,179	588	792	1	740	53	5
Port Hardy	2,829	1,384	299	102	939	78	27
Prince Albert	1,987	905	535	26	272	239	10
Prince Rupert	3,918	1,821	1,505	13	413	156	10
Rankin Inlet	1,290	643	443	-	177	25	2
Red Deer Industrial	2,688	39	1,330	189	1,084	8	38
Roberval	823	87	252	2	406	70	6
Rouyn-Noranda	1,125	631	30	4	426	32	2
Saint John	2,408	1,352	245	99	668	8	36
Sioux Lookout	2,431	1,912	217	9	252	41	-
Smithers	2,113	695	738	17	657	6	-
St Anthony	961	291	8	585	32	39	6
St Catharines	3,562	18	1,156	1,663	703	9	13
Sydney	1,351	756	145	172	205	31	42
Terrace	1,511	431	707	9	344	18	2
Thompson	3,097	2,307	414	49	169	158	-
Timmins	2,034	995	299	343	267	126	4
Val-D'Or	1,871	968	212	12	631	45	3
Victoria Harbour	3,942	2,090	147	572	943	168	22
Wabush	1,306	550	544	6	184	22	-
Whitecourt	1,597	37	1,008	11	529	8	4
Williams Lake	1,497	262	428	2	781	12	12
Total (60)	111,428	41,783	28,566	6,766	30,244	3,090	979

Table 16
Tableau 16

Itinerant Movements by I.F.R. and V.F.R. and Runway 88 Movements
Mouvements itinérants par I.F.R. et V.F.R. et mouvements de piste 88

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Itinerant Aircraft Movements - Mouvements itinérants d'appareils				Runway 88 Piste 88	
	Total	I.F.R.	Percentage I.F.R. Pourcentage	V.F.R.		Percentage V.F.R. Pourcentage
Baker Lake	613	17	2.7	596	97.2	82
Brandon	1,619	267	16.4	1,352	83.5	320
Campbell River	3,114	879	28.2	2,235	71.7	2,073
Castlegar	1,027	616	59.9	411	40.0	721
Charlo	446	207	46.4	239	53.5	-
Charlottetown	1,951	1,259	64.5	692	35.4	-
Churchill	926	445	48.0	481	51.9	-
Cranbrook	1,663	663	39.8	1,000	60.1	531
Dawson Creek	1,045	492	47.0	553	52.9	-
Deer Lake	1,977	1,669	84.4	308	15.5	-
Fort McMurray	3,701	1,158	31.2	2,543	68.7	-
Fort Nelson	1,681	235	13.9	1,446	86.0	-
Fort Simpson	203	103	50.7	100	49.2	1,224
Fort Smith	675	203	30.0	472	69.9	-
Fort St John	2,775	708	25.5	2,067	74.4	305
Fredericton	2,605	1,763	67.6	842	32.3	202
Grande Prairie	2,690	1,361	50.5	1,329	49.4	511
Hay River	505	201	39.8	304	60.1	-
High Level	831	186	22.3	645	77.6	-
Îles-de-la-Madeleine	653	461	70.5	192	29.4	-
Inuvik	2,008	216	10.7	1,792	89.2	448
Iqaluit	1,762	816	46.3	946	53.6	218
Kamloops	3,223	1,158	35.9	2,065	64.0	2,005
Kenora	1,363	669	49.0	694	50.9	1,154
Kingston	3,090	931	30.1	2,159	69.8	-
Kuujuuaq	1,021	275	26.9	746	73.0	-
Kuujuuarapik	391	305	78.0	86	21.9	-
La Grande Rivière	901	446	49.5	455	50.4	422
La Ronge	3,017	670	22.2	2,347	77.7	451
Lethbridge	2,510	791	31.5	1,719	68.4	163
Lloydminster	1,092	202	18.4	890	81.5	350
Medicine Hat	1,239	551	44.4	688	55.5	-
Mont-Joli	1,022	632	61.8	390	38.1	-
Nanaimo	3,712	625	16.8	3,087	83.1	3,126
Norman Wells	1,610	162	10.0	1,448	89.9	-
North Bay	2,968	939	31.6	2,029	68.3	137
Ottawa/Gatineau	1,898	133	7.0	1,765	92.9	1
Peace River	1,381	448	32.4	933	67.5	399
Penticton	2,179	615	28.2	1,564	71.7	1,156
Port Hardy	2,829	622	21.9	2,207	78.0	2,154
Prince Albert	1,987	877	44.1	1,110	55.8	488
Prince Rupert	3,918	294	7.5	3,624	92.4	481
Rankin Inlet	1,290	287	22.2	1,003	77.7	234
Red Deer Industrial	2,688	119	4.4	2,569	95.5	513
Roberval	823	178	21.6	645	78.3	-
Rouyn-Noranda	1,125	645	57.3	480	42.6	211
Saint John	2,408	1,767	73.3	641	26.6	80
Sioux Lookout	2,431	1,183	48.6	1,248	51.3	1
Smithers	2,113	658	31.1	1,455	68.8	466
St Anthony	961	528	54.9	433	45.0	-
St Catharines	3,562	139	3.9	3,423	96.0	1,158
Sydney	1,351	1,026	75.9	325	24.0	-
Terrace	1,511	577	38.1	934	61.8	239
Thompson	3,097	673	21.7	2,424	78.2	928
Timmins	2,034	1,169	57.4	865	42.5	-
Val-D'or	1,871	780	41.6	1,091	58.3	151
Victoria Harbour	3,942	92	2.3	3,850	97.6	1,037
Wabush	1,306	721	55.2	585	44.7	-
Whitecourt	1,597	93	5.8	1,504	94.1	200
Williams Lake	1,497	233	15.5	1,264	84.4	1,076
Total (60)	111,428	36,138	32.4	75,290	67.6	25,416

Table 17
Tableau 17

Itinerant Movements by Type of Power Plant
Mouvements itinérants par groupe motopropulseur

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Total	Aircraft - Aéronefs			Other Aircraft Autres appareils	
		Jet	Turboprop	Piston	Helicopters	Gliders
		À réaction	Turbo- propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
Baker Lake	613	2	285	42	284	-
Brandon	1,619	24	502	901	106	86
Campbell River	3,114	164	1,068	1,431	451	-
Castlegar	1,027	35	585	211	192	4
Charlo	446	60	137	230	19	-
Charlottetown	1,951	128	993	779	50	1
Churchill	926	37	617	115	157	-
Cranbrook	1,663	155	523	938	47	-
Dawson Creek	1,045	41	590	367	47	-
Deer Lake	1,977	48	1,602	285	42	-
Fort McMurray	3,701	375	989	1,703	634	-
Fort Nelson	1,681	26	210	879	566	-
Fort Simpson	203	6	126	68	3	-
Fort Smith	675	50	188	377	60	-
Fort St John	2,775	182	810	850	933	-
Fredericton	2,605	114	1,397	950	144	-
Grande Prairie	2,690	60	1,138	1,074	418	-
Hay River	505	54	204	227	20	-
High Level	831	11	196	182	442	-
Îles-de-la-Madeleine	653	14	418	215	6	-
Inuvik	2,008	101	583	1,026	298	-
Iqaluit	1,762	409	998	99	256	-
Kamloops	3,223	68	1,062	1,764	329	-
Kenora	1,363	101	531	535	196	-
Kingston	3,090	43	877	1,894	250	26
Kuujuaq	1,021	131	612	120	158	-
Kuujuarapik	391	2	339	27	23	-
La Grande Rivière	901	2	767	102	30	-
La Ronge	3,017	7	1,195	1,550	265	-
Lethbridge	2,510	142	707	1,608	43	10
Lloydminster	1,092	4	176	845	65	2
Medicine Hat	1,239	28	563	587	61	-
Mont-Joli	1,022	38	672	268	44	-
Nanaimo	3,712	23	1,304	2,282	103	-
Norman Wells	1,610	130	317	861	302	-
North Bay	2,968	113	840	1,663	352	-
Ottawa/Gatineau	1,898	40	122	1,642	82	12
Peace River	1,381	24	467	645	245	-
Penticton	2,179	22	564	1,341	252	-
Port Hardy	2,829	89	1,559	722	459	-
Prince Albert	1,987	28	843	1,016	76	24
Prince Rupert	3,918	207	459	2,266	986	-
Rankin Inlet	1,290	165	672	56	397	-
Red Deer Industrial	2,688	92	47	2,460	69	20
Roberval	823	18	163	518	124	-
Rouyn-Noranda	1,125	66	751	282	26	-
Saint John	2,408	251	1,296	831	30	-
Sioux Lookout	2,431	15	1,975	423	18	-
Smithers	2,113	58	873	718	464	-
St Anthony	961	-	651	239	71	-
St Catharines	3,562	50	34	3,411	67	-
Sydney	1,351	123	844	339	43	2
Terrace	1,511	253	318	344	596	-
Thompson	3,097	114	1,383	1,481	119	-
Timmins	2,034	12	1,254	631	137	-
Val-D'Or	1,871	98	951	697	125	-
Victoria Harbour	3,942	-	1,403	1,227	1,312	-
Wabush	1,306	10	672	500	124	-
Whitecourt	1,597	62	101	417	1,017	-
Williams Lake	1,497	72	242	914	269	-
Total (60)	111,428	4,797	41,765	50,175	14,504	187

Table 18
Tableau 18

Itinerant Movements by Weight Group
Mouvements itinérants par groupe de poids

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Gross Take-Off Weight (kg.) - Poids brut au décollage (kg.)									
	2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 70 000	70 001 90 000	90 001 136 000	136 001 & over et plus
Baker Lake	311	66	100	42	48	46	-	-	-	-
Brandon	997	326	153	105	18	6	-	14	-	-
Campbell River	1,510	374	191	645	340	30	24	-	-	-
Castlegar	340	61	66	301	200	45	14	-	-	-
Charlo	193	52	24	8	22	147	-	-	-	-
Charlottetown	594	236	74	148	433	378	70	-	18	-
Churchill	190	91	231	72	110	218	-	8	4	2
Cranbrook	867	148	239	211	15	175	8	-	-	-
Dawson Creek	344	65	269	355	12	-	-	-	-	-
Deer Lake	177	157	101	345	1,163	24	-	4	6	-
Fort McMurray	1,584	503	386	523	386	295	22	2	-	-
Fort Nelson	1,087	304	162	28	24	66	10	-	-	-
Fort Simpson	57	28	30	6	-	82	-	-	-	-
Fort Smith	352	49	50	136	2	86	-	-	-	-
Fort St John	1,478	224	444	174	117	312	26	-	-	-
Fredericton	812	231	155	106	753	518	30	-	-	-
Grande Prairie	984	488	263	417	357	179	2	-	-	-
Hay River	143	91	42	-	56	173	-	-	-	-
High Level	565	46	105	42	73	-	-	-	-	-
Îles-de-la-Madeleine	120	99	97	10	168	157	2	-	-	-
Inuvik	1,034	225	509	90	10	49	88	1	2	-
Iqaluit	65	164	785	16	66	352	87	153	72	2
Kamloops	1,597	281	92	764	408	73	8	-	-	-
Kenora	493	199	381	50	206	34	-	-	-	-
Kingston	1,863	217	167	433	255	121	-	24	-	10
Kuujuuaq	212	66	512	30	24	73	-	24	80	-
Kuujuuarapik	37	26	93	3	61	171	-	-	-	-
La Grande Rivière	63	263	134	11	28	402	-	-	-	-
La Ronge	589	942	526	603	84	273	-	-	-	-
Lethbridge	1,311	359	310	275	109	139	5	2	-	-
Lloydminster	753	128	57	152	2	-	-	-	-	-
Medicine Hat	553	91	361	228	2	4	-	-	-	-
Mont-Joli	234	58	181	228	18	282	18	3	-	-
Nanaimo	1,872	498	218	665	457	2	-	-	-	-
Norman Wells	981	323	133	4	13	32	124	-	-	-
North Bay	1,778	271	494	38	148	188	37	14	-	-
Ottawa/Gatineau	1,625	64	108	34	61	6	-	-	-	-
Peace River	560	310	279	26	204	2	-	-	-	-
Penticton	1,378	183	59	293	150	112	2	2	-	-
Port Hardy	534	681	926	333	337	15	2	1	-	-
Prince Albert	618	409	186	572	76	126	-	-	-	-
Prince Rupert	959	2,575	106	51	46	180	-	1	-	-
Rankin Inlet	394	118	233	138	106	150	139	12	-	-
Red Deer Industrial	2,320	215	58	28	30	21	16	-	-	-
Roberval	488	154	59	54	8	60	-	-	-	-
Rouyn-Noranda	277	29	209	90	218	264	38	-	-	-
Saint John	687	158	191	277	609	347	137	2	-	-
Sioux Lookout	185	272	1,806	161	1	6	-	-	-	-
Smithers	1,034	129	252	492	142	50	14	-	-	-
St Anthony	128	220	409	192	12	-	-	-	-	-
St Catharines	3,334	119	36	7	46	18	-	2	-	-
Sydney	170	236	90	209	373	242	11	7	3	10
Terrace	780	152	203	66	113	191	6	-	-	-
Thompson	424	1,280	352	470	129	442	-	-	-	-
Timmins	561	267	551	217	262	170	2	4	-	-
Val-D'Or	693	129	177	199	284	321	22	10	36	-
Victoria Harbour	246	1,531	2,143	-	22	-	-	-	-	-
Wabush	240	372	125	98	326	143	2	-	-	-
Whitecourt	1,264	97	48	150	14	8	16	-	-	-
Williams Lake	997	144	66	138	140	10	2	-	-	-
Total (60)	46,036	17,594	16,807	11,559	9,897	8,016	984	290	221	24

Table 19
Tableau 19

Number of Itinerant Movements - Domestic and International
Nombre de mouvements itinérants, intérieurs et internationaux

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Total	Air Carriers Transporteurs aériens		Other Commercial Autres vols commerciaux	Private Privés	Government Officiels	
		Level I-III and Foreign Niv. I-III et étranger	Level IV-VI Niv. IV-VI			Civil Civils	Military Militaires
Baker Lake							
Domestic - Intérieurs	613	302	227	2	68	12	2
Transborder - Transfrontaliers	-	-	-	-	-	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	613	302	227	2	68	12	2
Brandon							
Domestic - Intérieurs	1,595	100	444	65	944	16	26
Transborder - Transfrontaliers	24	-	-	-	24	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,619	100	444	65	968	16	26
Campbell River							
Domestic - Intérieurs	2,797	686	717	23	1,266	44	61
Transborder - Transfrontaliers	317	3	2	23	289	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	3,114	689	719	46	1,555	44	61
Castlegar							
Domestic - Intérieurs	1,015	576	272	8	141	10	8
Transborder - Transfrontaliers	12	-	1	-	11	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,027	576	273	8	152	10	8
Charlo							
Domestic - Intérieurs	397	121	116	54	96	10	-
Transborder - Transfrontaliers	47	2	5	-	40	-	-
Other Intl - Internat., Autres	2	-	2	-	-	-	-
Total	446	123	123	54	136	10	-
Charlottetown							
Domestic - Intérieurs	1,895	905	516	117	266	58	33
Transborder - Transfrontaliers	55	2	2	-	51	-	-
Other Intl - Internat., Autres	1	-	-	1	-	-	-
Total	1,951	907	518	118	317	58	33
Churchill							
Domestic - Intérieurs	918	458	234	1	194	21	10
Transborder - Transfrontaliers	7	1	-	1	5	-	-
Other Intl - Internat., Autres	1	1	-	-	-	-	-
Total	926	460	234	2	199	21	10
Cranbrook							
Domestic - Intérieurs	1,618	475	210	184	720	18	11
Transborder - Transfrontaliers	44	1	-	2	41	-	-
Other Intl - Internat., Autres	1	-	-	-	1	-	-
Total	1,663	476	210	186	762	18	11
Dawson Creek							
Domestic - Intérieurs	1,037	498	201	107	231	-	-
Transborder - Transfrontaliers	8	-	-	-	8	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,045	498	201	107	239	-	-
Deer Lake							
Domestic - Intérieurs	1,971	1,162	474	172	124	31	8
Transborder - Transfrontaliers	6	1	-	2	3	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,977	1,163	474	174	127	31	8

Table 19
Tableau 19

Number of Itinerant Movements - Domestic and International
Nombre de mouvements itinérants, intérieurs et internationaux

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Total	Air Carriers Transporteurs aériens		Other Commercial Autres vois commerciaux	Private Privés	Government Officiels	
		Level I-III and Foreign Niv. I-III et étranger	Level IV-VI Niv. IV-VI			Civil Civils	Military Militaires
		Fort McMurray					
Domestic - Intérieurs	3,701	1,146	1,501	63	963	20	8
Transborder - Transfrontaliers	-	-	-	-	-	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	3,701	1,146	1,501	63	963	20	8
Fort Nelson							
Domestic - Intérieurs	1,674	170	677	6	785	18	18
Transborder - Transfrontaliers	7	-	-	-	7	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,681	170	677	6	792	18	18
Fort Simpson							
Domestic - Intérieurs	203	110	29	2	52	10	-
Transborder - Transfrontaliers	-	-	-	-	-	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	203	110	29	2	52	10	-
Fort Smith							
Domestic - Intérieurs	675	273	243	18	123	16	2
Transborder - Transfrontaliers	-	-	-	-	-	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	675	273	243	18	123	16	2
Fort St John							
Domestic - Intérieurs	2,775	859	994	54	854	4	10
Transborder - Transfrontaliers	-	-	-	-	-	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	2,775	859	994	54	854	4	10
Fredericton							
Domestic - Intérieurs	2,535	1,492	275	208	412	75	73
Transborder - Transfrontaliers	70	-	3	1	63	-	3
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	2,605	1,492	278	209	475	75	76
Grande Prairie							
Domestic - Intérieurs	2,685	813	729	220	905	18	-
Transborder - Transfrontaliers	5	-	1	-	4	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	2,690	813	730	220	909	18	-
Hay River							
Domestic - Intérieurs	505	245	181	6	52	21	-
Transborder - Transfrontaliers	-	-	-	-	-	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	505	245	181	6	52	21	-
High Level							
Domestic - Intérieurs	831	210	467	2	139	13	-
Transborder - Transfrontaliers	-	-	-	-	-	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	831	210	467	2	139	13	-
Îles-de-la-Madeleine							
Domestic - Intérieurs	643	357	68	38	160	16	4
Transborder - Transfrontaliers	8	-	-	-	8	-	-
Other Intl - Internat., Autres	2	2	-	-	-	-	-
Total	653	359	68	38	168	16	4

Table 19
Tableau 19

Number of Itinerant Movements - Domestic and International
Nombre de mouvements itinérants, intérieurs et internationaux

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Total	Air Carriers Transporteurs aériens		Other Commercial Autres vols commerciaux	Private Privés	Government Officiels	
		Level I-III and Foreign Niv. I-III et étranger	Level IV-VI Niv. IV-VI			Civil Civils	Military Militaires
Inuvik							
Domestic - Intérieurs	1,996	740	936	248	50	22	-
Transborder - Transfrontaliers	11	5	5	-	1	-	-
Other Intl - Internat., Autres	1	-	-	-	-	-	1
Total	2,008	745	941	248	51	22	1
Iqaluit							
Domestic - Intérieurs	1,612	1,174	172	40	62	148	16
Transborder - Transfrontaliers	53	11	11	5	25	-	1
Other Intl - Internat., Autres	97	21	5	16	51	-	4
Total	1,762	1,206	188	61	138	148	21
Kamloops							
Domestic - Intérieurs	3,179	1,003	793	6	1,338	30	9
Transborder - Transfrontaliers	44	-	1	-	43	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	3,223	1,003	794	6	1,381	30	9
Kenora							
Domestic - Intérieurs	1,049	330	280	47	305	87	-
Transborder - Transfrontaliers	314	143	-	4	167	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,363	473	280	51	472	87	-
Kingston							
Domestic - Intérieurs	2,988	665	1,490	42	664	37	90
Transborder - Transfrontaliers	102	1	12	-	89	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	3,090	666	1,502	42	753	37	90
Kuujuuaq							
Domestic - Intérieurs	1,016	721	184	13	73	25	-
Transborder - Transfrontaliers	4	-	-	1	3	-	-
Other Intl - Internat., Autres	1	-	-	1	-	-	-
Total	1,021	721	184	15	76	25	-
Kuujuarapik							
Domestic - Intérieurs	391	287	79	1	22	2	-
Transborder - Transfrontaliers	-	-	-	-	-	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	391	287	79	1	22	2	-
La Grande Rivière							
Domestic - Intérieurs	900	371	266	13	242	5	3
Transborder - Transfrontaliers	1	-	-	-	1	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	901	371	266	13	243	5	3
La Ronge							
Domestic - Intérieurs	3,009	1,913	335	1	247	511	2
Transborder - Transfrontaliers	8	1	-	-	7	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	3,017	1,914	335	1	254	511	2
Lethbridge							
Domestic - Intérieurs	2,338	455	62	336	1,374	18	93
Transborder - Transfrontaliers	171	-	1	6	147	-	17
Other Intl - Internat., Autres	1	-	-	-	1	-	-
Total	2,510	455	63	342	1,522	18	110

Table 19
Tableau 19

Number of Itinerant Movements - Domestic and International
Nombre de mouvements itinérants, intérieurs et internationaux

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Total	Air Carriers Transporteurs aériens		Other Commercial Autres vols commerciaux	Private Privés	Government Officiels	
		Level I-III and Foreign Niv. I-III et étranger	Level IV-VI Niv. IV-VI			Civil Civils	Military Militaires
Lloydminster							
Domestic - Intérieurs	1,090	16	437	133	480	20	4
Transborder - Transfrontaliers	2	-	-	-	2	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,092	16	437	133	482	20	4
Medicine Hat							
Domestic - Intérieurs	1,230	597	55	230	308	3	37
Transborder - Transfrontaliers	9	-	1	-	8	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,239	597	56	230	316	3	37
Mont-Joli							
Domestic - Intérieurs	1,005	536	96	72	223	18	60
Transborder - Transfrontaliers	16	-	-	-	12	-	4
Other Intl - Internat., Autres	1	-	-	-	-	-	1
Total	1,022	536	96	72	235	18	65
Nanaimo							
Domestic - Intérieurs	3,539	1,385	593	43	1,417	90	11
Transborder - Transfrontaliers	173	-	1	9	163	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	3,712	1,385	594	52	1,580	90	11
Norman Wells							
Domestic - Intérieurs	1,610	727	471	31	349	30	2
Transborder - Transfrontaliers	-	-	-	-	-	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,610	727	471	31	349	30	2
North Bay							
Domestic - Intérieurs	2,886	694	959	76	1,002	64	91
Transborder - Transfrontaliers	80	6	1	4	69	-	-
Other Intl - Internat., Autres	2	-	-	-	2	-	-
Total	2,968	700	960	80	1,073	64	91
Ottawa/Gatineau							
Domestic - Intérieurs	1,876	18	483	62	1,130	177	6
Transborder - Transfrontaliers	22	2	-	-	20	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,898	20	483	62	1,150	177	6
Peace River							
Domestic - Intérieurs	1,379	228	790	60	275	20	6
Transborder - Transfrontaliers	2	-	2	-	-	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,381	228	792	60	275	20	6
Penticton							
Domestic - Intérieurs	2,087	588	790	1	650	53	5
Transborder - Transfrontaliers	92	-	2	-	90	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	2,179	588	792	1	740	53	5
Port Hardy							
Domestic - Intérieurs	2,661	1,383	299	38	836	78	27
Transborder - Transfrontaliers	168	1	-	64	103	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	2,829	1,384	299	102	939	78	27

Table 19
Tableau 19

Number of Itinerant Movements - Domestic and International
Nombre de mouvements itinérants, intérieurs et internationaux

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Total	Air Carriers Transporteurs aériens		Other Commercial Autres vols commerciaux	Private Privés	Government Officiels		
		Level I-III and Foreign Niv. I-III et étranger	Level IV-VI Niv. IV-VI			Civil Civils	Military Militaires	
Prince Albert								
Domestic - Intérieurs	1,978	903	535	26	266	239	9	
Transborder - Transfrontaliers	9	2	-	-	6	-	1	
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-	
Total	1,987	905	535	26	272	239	10	
Prince Rupert								
Domestic - Intérieurs	3,741	1,797	1,481	13	286	156	8	
Transborder - Transfrontaliers	177	24	24	-	127	-	2	
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-	
Total	3,918	1,821	1,505	13	413	156	10	
Rankin Inlet								
Domestic - Intérieurs	1,290	643	443	-	177	25	2	
Transborder - Transfrontaliers	-	-	-	-	-	-	-	
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-	
Total	1,290	643	443	-	177	25	2	
Red Deer Industrial								
Domestic - Intérieurs	2,673	39	1,330	187	1,071	8	38	
Transborder - Transfrontaliers	15	-	-	2	13	-	-	
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-	
Total	2,688	39	1,330	189	1,084	8	38	
Roberval								
Domestic - Intérieurs	820	87	251	2	404	70	6	
Transborder - Transfrontaliers	3	-	1	-	2	-	-	
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-	
Total	823	87	252	2	406	70	6	
Rouyn-Noranda								
Domestic - Intérieurs	1,122	631	30	4	423	32	2	
Transborder - Transfrontaliers	3	-	-	-	3	-	-	
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-	
Total	1,125	631	30	4	426	32	2	
Saint John								
Domestic - Intérieurs	2,285	1,351	241	98	551	8	36	
Transborder - Transfrontaliers	123	1	4	1	117	-	-	
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-	
Total	2,408	1,352	245	99	668	8	36	
Sioux Lookout								
Domestic - Intérieurs	2,373	1,910	217	8	197	41	-	
Transborder - Transfrontaliers	58	2	-	1	55	-	-	
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-	
Total	2,431	1,912	217	9	252	41	-	
Smithers								
Domestic - Intérieurs	2,100	695	738	17	644	6	-	
Transborder - Transfrontaliers	13	-	-	-	13	-	-	
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-	
Total	2,113	695	738	17	657	6	-	
St Anthony								
Domestic - Intérieurs	960	291	7	585	32	39	6	
Transborder - Transfrontaliers	-	-	-	-	-	-	-	
Other Intl - Internat., Autres	1	-	1	-	-	-	-	
Total	961	291	8	585	32	39	6	

Table 19
Tableau 19

Number of Itinerant Movements - Domestic and International
Nombre de mouvements itinérants, intérieurs et internationaux

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Total	Air Carriers Transporteurs aériens		Other Commercial Autres vols commerciaux	Private Privés	Government Officiels	
		Level I-III and Foreign Niv. I-III et étranger	Level IV-VI Niv. IV-VI			Civil Civils	Military Militaires
St Catharines							
Domestic - Intérieurs	3,433	10	1,138	1,655	608	9	13
Transborder - Transfrontaliers	127	8	18	8	93	-	-
Other Intl - Internat., Autres	2	-	-	-	2	-	-
Total	3,562	18	1,156	1,663	703	9	13
Sydney							
Domestic - Intérieurs	1,293	728	145	168	182	31	39
Transborder - Transfrontaliers	22	-	-	-	19	-	3
Other Intl - Internat., Autres	36	28	-	4	4	-	-
Total	1,351	756	145	172	205	31	42
Terrace							
Domestic - Intérieurs	1,489	430	705	9	325	18	2
Transborder - Transfrontaliers	22	1	2	-	19	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,511	431	707	9	344	18	2
Thompson							
Domestic - Intérieurs	3,088	2,307	414	48	161	158	-
Transborder - Transfrontaliers	9	-	-	1	8	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	3,097	2,307	414	49	169	158	-
Timmins							
Domestic - Intérieurs	2,022	995	299	342	256	126	4
Transborder - Transfrontaliers	12	-	-	1	11	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	2,034	995	299	343	267	126	4
Val-D'or							
Domestic - Intérieurs	1,867	967	212	12	628	45	3
Transborder - Transfrontaliers	4	1	-	-	3	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,871	968	212	12	631	45	3
Victoria Harbour							
Domestic - Intérieurs	3,164	1,905	145	572	353	168	21
Transborder - Transfrontaliers	778	185	2	-	590	-	1
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	3,942	2,090	147	572	943	168	22
Wabush							
Domestic - Intérieurs	1,300	550	544	4	180	22	-
Transborder - Transfrontaliers	6	-	-	2	4	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,306	550	544	6	184	22	-
Whitecourt							
Domestic - Intérieurs	1,591	37	1,008	11	523	8	4
Transborder - Transfrontaliers	6	-	-	-	6	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,597	37	1,008	11	529	8	4
Williams Lake							
Domestic - Intérieurs	1,468	262	428	2	752	12	12
Transborder - Transfrontaliers	29	-	-	-	29	-	-
Other Intl - Internat., Autres	-	-	-	-	-	-	-
Total	1,497	262	428	2	781	12	12

Table 19
Tableau 19

Number of Itinerant Movements - Domestic and International
Nombre de mouvements itinérants, intérieurs et internationaux

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Total	Air Carriers Transporteurs aériens		Other Commercial Autres vols commerciaux	Private Privés	Government Officiels	
		Level I-III and Foreign Niv. I-III et étranger	Level IV-VI Niv. IV-VI			Civil Civils	Military Militaires
Total (60)							
Domestic - Intérieurs	107,981	41,327	28,456	6,606	27,561	3,090	941
Transborder - Transfrontaliers	3,298	404	102	138	2,622	-	32
Other Intl - Internat., Autres	149	52	8	22	61	-	6
Total	111,428	41,783	28,566	6,766	30,244	3,090	979

Table 20
Tableau 20

Total Aircraft Movements - Peak Hour and Peak Day
Total des mouvements d'appareils - À l'heure de pointe et au jour de pointe

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Rank Rang	Total	Peak Hour - Heure de pointe			Peak Day - Jour de pointe	
			Day Jour	Hour Heure	Number Nombre	Day Jour	Number Nombre
Baker Lake	56	613	5	09:00	6	5	37
Brandon	21	2,693	25	19:00	103	27	176
Campbell River	8	4,018	5	14:00	43	5	204
Castlegar	46	1,097	10	12:00	18	25	58
Charlo	58	568	20	09:00	36	20	110
Charlottetown	28	2,317	31	21:00	23	2	146
Churchill	51	928	18	11:00	8	25	53
Cranbrook	25	2,443	4	18:00	44	4	223
Dawson Creek	45	1,211	26	22:00	19	26	73
Deer Lake	32	1,977	25	13:00	16	25	90
Fort McMurray	7	4,153	6	09:00	36	6	238
Fort Nelson	37	1,745	6	15:00	18	6	119
Fort Simpson	60	233	17	10:00	8	18	20
Fort Smith	54	749	29	20:00	15	29	52
Fort St John	13	3,367	11	10:00	34	11	193
Fredericton	20	2,719	9	15:00	37	4	160
Grande Prairie	14	3,234	29	14:00	28	23	144
Hay River	57	575	12	14:00	22	12	76
High Level	50	933	2	15:00	32	13	65
Îles-de-la-Madeleine	55	659	19	16:00	17	19	56
Inuvik	30	2,170	10	15:00	38	10	138
Iqaluit	33	1,844	26	12:00	27	26	106
Kamloops	2	5,931	17	12:00	63	26	419
Kenora	42	1,431	5	17:00	14	5	86
Kingston	4	4,814	29	14:00	58	29	312
Kuujuuaq	47	1,065	4	15:00	14	11	56
Kuujuarapik	59	391	6	15:00	7	2	29
La Grande Rivière	53	901	11	10:00	11	12	46
La Ronge	16	3,169	17	17:00	33	23	149
Lethbridge	12	3,648	15	15:00	43	15	224
Lloydminster	40	1,566	17	21:00	24	17	129
Medicine Hat	34	1,805	19	10:00	25	14	103
Mont-Joli	48	1,046	21	16:00	26	21	90
Nanaimo	5	4,638	6	10:00	36	17	235
Norman Wells	39	1,719	1	18:00	18	1	100
North Bay	6	4,274	12	15:00	56	9	261
Ottawa/Gatineau	11	3,858	17	13:00	58	7	273
Peace River	35	1,777	7	08:00	25	6	109
Penticton	19	2,737	7	15:00	44	19	138
Port Hardy	17	3,006	10	12:00	24	11	167
Prince Albert	22	2,663	23	17:00	31	11	169
Prince Rupert	9	4,000	31	17:00	48	31	226
Rankin Inlet	43	1,310	8	14:00	15	11	86
Red Deer Industrial	3	4,988	1	15:00	107	1	650
Roberval	52	927	10	15:00	34	21	153
Rouyn-Noranda	41	1,459	26	19:00	30	25	90
Saint John	23	2,588	4	10:00	30	4	147
Sioux Lookout	24	2,527	29	16:00	27	29	137
Smithers	26	2,437	10	13:00	27	12	121
St Anthony	49	1,005	15	20:00	11	15	63
St Catharines	1	6,390	27	16:00	68	7	323
Sydney	18	3,001	28	17:00	553	28	721
Terrace	38	1,731	13	19:00	25	5	95
Thompson	15	3,203	9	10:00	16	30	155
Timmins	27	2,334	11	20:00	31	11	118
Val-D'or	31	2,051	12	14:00	23	25	118
Victoria Harbour	10	3,942	11	17:00	27	6	180
Wabush	44	1,306	15	10:00	9	11	59
Whitecourt	29	2,239	8	15:00	41	7	147
Williams Lake	36	1,763	15	12:00	26	11	115

Table 21
Tableau 21

Itinerant Movements - Peak Hour and Peak Day
Mouvements itinérants - À l'heure de pointe et au jour de pointe

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Rank Rang	Total	Peak Hour - Heure de pointe			Peak Day - Jour de pointe	
			Day Jour	Hour Heure	Number Nombre	Day Jour	Number Nombre
Baker Lake	56	613	5	09:00	6	5	37
Brandon	32	1,619	29	13:00	23	29	128
Campbell River	7	3,114	11	18:00	20	5	140
Castlegar	46	1,027	1	12:00	10	5	55
Charlo	58	446	11	16:00	8	25	29
Charlottetown	26	1,951	2	15:00	13	27	96
Churchill	50	926	18	11:00	8	25	53
Cranbrook	31	1,663	4	18:00	14	4	109
Dawson Creek	45	1,045	11	18:00	14	11	63
Deer Lake	25	1,977	25	13:00	16	25	90
Fort McMurray	4	3,701	4	14:00	29	6	200
Fort Nelson	30	1,681	6	15:00	18	6	119
Fort Simpson	60	203	2	16:00	4	18	20
Fort Smith	54	675	17	13:00	8	17	42
Fort St John	13	2,775	11	18:00	24	11	143
Fredericton	16	2,605	30	11:00	30	4	142
Grande Prairie	14	2,690	19	17:00	18	11	127
Hay River	57	505	17	19:00	6	13	32
High Level	52	831	28	15:00	12	13	59
Îles-de-la-Madeleine	55	653	19	16:00	17	19	56
Inuvik	23	2,008	10	12:00	13	4	86
Iqaluit	29	1,762	26	12:00	27	26	106
Kamloops	6	3,223	23	18:00	32	23	176
Kenora	38	1,363	19	12:00	10	5	76
Kingston	9	3,090	6	11:00	23	12	170
Kuujuuaq	48	1,021	10	15:00	8	11	44
Kuujuarapik	59	391	6	15:00	7	2	29
La Grande Rivière	51	901	11	10:00	11	12	46
La Ronge	10	3,017	21	17:00	23	25	127
Lethbridge	17	2,510	13	17:00	21	13	162
Lloydminster	44	1,092	3	10:00	10	3	69
Medicine Hat	42	1,239	2	16:00	8	3	57
Mont-Joli	47	1,022	22	16:00	26	20	88
Nanaimo	3	3,712	26	14:00	27	5	173
Norman Wells	33	1,610	1	15:00	16	11	90
North Bay	11	2,968	12	15:00	26	12	161
Ottawa/Gatineau	27	1,898	7	11:00	18	15	136
Peace River	37	1,381	23	11:00	13	20	66
Penticton	20	2,179	30	16:00	20	2	110
Port Hardy	12	2,829	11	18:00	24	11	146
Prince Albert	24	1,987	4	16:00	16	11	95
Prince Rupert	2	3,918	31	17:00	40	31	218
Rankin Inlet	41	1,290	4	17:00	11	11	86
Red Deer Industrial	15	2,688	1	17:00	31	3	209
Roberval	53	823	21	14:00	26	21	121
Rouyn-Noranda	43	1,125	24	08:00	10	20	58
Saint John	19	2,408	2	12:00	15	3	111
Sioux Lookout	18	2,431	29	16:00	21	29	125
Smithers	21	2,113	30	09:00	16	31	101
St Anthony	49	961	15	14:00	10	30	53
St Catharines	5	3,562	1	09:00	36	15	192
Sydney	39	1,351	29	16:00	18	30	68
Terrace	35	1,511	4	08:00	13	5	83
Thompson	8	3,097	4	15:00	15	30	155
Timmins	22	2,034	11	20:00	21	11	96
Val-D'or	28	1,871	26	17:00	18	25	110
Victoria Harbour	1	3,942	11	17:00	27	6	180
Wabush	40	1,306	15	10:00	9	11	59
Whitecourt	34	1,597	20	10:00	18	5	88
Williams Lake	36	1,497	9	13:00	13	11	77

Table 22
Tableau 22

Local Movements - Total - Peak Hour and Peak Day
Mouvements locaux - À l'heure de pointe et au jour de pointe

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Rank Rang	Total	Peak Hour - Heure de pointe			Peak Day - Jour de pointe	
			Day Jour	Hour Heure	Number Nombre	Day Jour	Number Nombre
Baker Lake	-	-	-	-	-	-	-
Brandon	9	1,074	25	19:00	100	25	128
Campbell River	11	904	5	14:00	34	7	82
Castlegar	44	70	25	11:00	12	25	20
Charlo	34	122	20	09:00	34	20	88
Charlottetown	22	366	31	21:00	20	2	54
Churchill	54	2	9	18:00	2	9	2
Cranbrook	12	780	3	13:00	34	4	114
Dawson Creek	31	166	26	22:00	16	26	28
Deer Lake	-	-	-	-	-	-	-
Fort McMurray	20	452	6	09:00	26	6	38
Fort Nelson	47	64	26	18:00	12	26	16
Fort Simpson	50	30	17	10:00	6	6	8
Fort Smith	43	74	29	20:00	14	29	28
Fort St John	15	592	11	10:00	18	7	70
Fredericton	35	114	9	15:00	26	9	44
Grande Prairie	18	544	28	14:00	20	15	60
Hay River	45	70	12	14:00	20	12	58
High Level	39	102	2	15:00	30	2	30
Îles-de-la-Madeleine	53	6	4	08:00	6	4	6
Inuvik	32	162	10	15:00	28	10	62
Iqaluit	41	82	11	15:00	12	11	16
Kamloops	2	2,708	8	13:00	48	26	286
Kenora	46	68	11	09:00	8	11	18
Kingston	5	1,724	9	22:00	40	29	172
Kuujuuaq	48	44	4	15:00	10	11	12
Kuujuuarapik	-	-	-	-	-	-	-
La Grande Rivière	-	-	-	-	-	-	-
La Ronge	33	152	17	17:00	18	23	24
Lethbridge	8	1,138	14	13:00	30	14	106
Lloydminster	19	474	17	21:00	18	17	64
Medicine Hat	16	566	19	10:00	22	14	64
Mont-Joli	51	24	21	16:00	12	21	24
Nanaimo	10	926	1	13:00	24	1	104
Norman Wells	36	109	1	18:00	12	1	30
North Bay	7	1,306	9	18:00	36	23	132
Ottawa/Gatineau	4	1,960	17	13:00	50	26	172
Peace River	21	396	7	08:00	22	6	44
Penticton	17	558	7	15:00	40	7	54
Port Hardy	30	177	10	12:00	18	20	28
Prince Albert	13	676	4	17:00	24	11	74
Prince Rupert	42	82	2	13:00	24	2	44
Rankin Inlet	52	20	8	14:00	12	8	12
Red Deer Industrial	3	2,300	1	15:00	96	1	448
Roberval	38	104	10	15:00	28	10	32
Rouyn-Noranda	23	334	11	18:00	24	7	32
Saint John	28	180	4	10:00	20	4	46
Sioux Lookout	40	96	11	23:00	14	23	16
Smithers	24	324	10	13:00	20	5	32
St Anthony	49	44	15	20:00	10	15	24
St Catharines	1	2,828	27	19:00	48	28	164
Sydney	6	1,650	28	17:00	540	28	664
Terrace	27	220	13	19:00	22	30	30
Thompson	37	106	21	21:00	12	9	22
Timmins	25	300	1	20:00	14	15	46
Val-D'or	29	180	18	21:00	18	12	26
Victoria Harbour	-	-	-	-	-	-	-
Wabush	-	-	-	-	-	-	-
Whitecourt	14	642	8	15:00	36	7	102
Williams Lake	26	266	15	12:00	20	11	38

Table 23
Tableau 23

Local Movements - Civil - Peak Hour and Peak Day
Mouvements locaux d'appareils civils - À l'heure de pointe et au jour de pointe

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Rank Rang	Total	Peak Hour - Heure de pointe			Peak Day - Jour de pointe	
			Day Jour	Hour Heure	Number Nombre	Day Jour	Number Nombre
Baker Lake	-	-	-	-	-	-	-
Brandon	8	1,004	25	19:00	100	25	128
Campbell River	10	872	5	10:00	30	21	82
Castlegar	44	70	25	11:00	12	25	20
Charlo	34	122	20	09:00	34	20	88
Charlottetown	22	366	31	21:00	20	2	54
Churchill	54	2	9	18:00	2	9	2
Cranbrook	11	780	3	13:00	34	4	114
Dawson Creek	31	166	26	22:00	16	26	28
Deer Lake	-	-	-	-	-	-	-
Fort McMurray	20	452	6	09:00	26	6	38
Fort Nelson	46	64	26	18:00	12	26	16
Fort Simpson	50	30	17	10:00	6	6	8
Fort Smith	43	74	29	20:00	14	29	28
Fort St John	14	592	11	10:00	18	7	70
Fredericton	39	96	9	15:00	26	9	44
Grande Prairie	18	544	28	14:00	20	15	60
Hay River	45	70	12	14:00	20	12	58
High Level	38	102	2	15:00	30	2	30
Îles-de-la-Madeleine	53	6	4	08:00	6	4	6
Inuvik	32	162	10	15:00	28	10	62
Iqaluit	41	82	11	15:00	12	11	16
Kamloops	2	2,708	8	13:00	48	26	286
Kenora	47	52	20	11:00	8	2	12
Kingston	5	1,724	9	22:00	40	29	172
Kuujuuaq	48	44	4	15:00	10	11	12
Kuujuarapik	-	-	-	-	-	-	-
La Grande Rivière	-	-	-	-	-	-	-
La Ronge	33	152	17	17:00	18	23	24
Lethbridge	7	1,102	14	13:00	30	14	102
Lloydminster	19	474	17	21:00	18	17	64
Medicine Hat	15	558	19	10:00	22	14	64
Mont-Joli	51	24	21	16:00	12	21	24
Nanaimo	9	926	1	13:00	24	1	104
Norman Wells	35	109	1	18:00	12	1	30
North Bay	6	1,288	9	18:00	36	23	132
Ottawa/Gatineau	4	1,960	17	13:00	50	26	172
Peace River	21	396	7	08:00	22	6	44
Penticton	16	558	7	15:00	40	7	54
Port Hardy	30	177	10	12:00	18	20	28
Prince Albert	12	668	4	17:00	24	11	74
Prince Rupert	42	82	2	13:00	24	2	44
Rankin Inlet	52	20	8	14:00	12	8	12
Red Deer Industrial	3	2,078	1	14:00	72	1	288
Roberval	37	104	10	15:00	28	10	32
Rouyn-Noranda	23	334	11	18:00	24	7	32
Saint John	29	178	4	10:00	20	4	46
Sioux Lookout	40	96	11	23:00	14	23	16
Smithers	24	324	10	13:00	20	5	32
St Anthony	49	44	15	20:00	10	15	24
St Catharines	1	2,828	27	19:00	48	28	164
Sydney	17	546	29	14:00	84	28	116
Terrace	27	220	13	19:00	22	30	30
Thompson	36	106	21	21:00	12	9	22
Timmins	25	300	1	20:00	14	15	46
Val-D'or	28	180	18	21:00	18	12	26
Victoria Harbour	-	-	-	-	-	-	-
Wabush	-	-	-	-	-	-	-
Whitecourt	13	642	8	15:00	36	7	102
Williams Lake	26	266	15	12:00	20	11	38

Table 24
Tableau 24

Local Movements - Military - Peak Hour and Peak Day
Mouvements locaux d'appareils militaires - À l'heure de pointe et au jour de pointe

August 1999 Août

Flight Service Stations Stations d'information de vol	Rank Rang	Total	Peak Hour - Heure de pointe			Peak Day - Jour de pointe	
			Day Jour	Hour Heure	Number Nombre	Day Jour	Number Nombre
Baker Lake	-	-	-	-	-	-	-
Brandon	3	70	18	11:00	16	4	18
Campbell River	5	32	7	10:00	12	7	16
Castlegar	-	-	-	-	-	-	-
Charlo	-	-	-	-	-	-	-
Charlottetown	-	-	-	-	-	-	-
Churchill	-	-	-	-	-	-	-
Cranbrook	-	-	-	-	-	-	-
Dawson Creek	-	-	-	-	-	-	-
Deer Lake	-	-	-	-	-	-	-
Fort McMurray	-	-	-	-	-	-	-
Fort Nelson	-	-	-	-	-	-	-
Fort Simpson	-	-	-	-	-	-	-
Fort Smith	-	-	-	-	-	-	-
Fort St John	-	-	-	-	-	-	-
Fredericton	6	18	15	16:00	10	15	14
Grande Prairie	-	-	-	-	-	-	-
Hay River	-	-	-	-	-	-	-
High Level	-	-	-	-	-	-	-
Îles-de-la-Madeleine	-	-	-	-	-	-	-
Inuvik	-	-	-	-	-	-	-
Iqaluit	-	-	-	-	-	-	-
Kamloops	-	-	-	-	-	-	-
Kenora	8	16	11	09:00	8	11	12
Kingston	-	-	-	-	-	-	-
Kuujuuaq	-	-	-	-	-	-	-
Kuujuarapik	-	-	-	-	-	-	-
La Grande Rivière	-	-	-	-	-	-	-
La Ronge	-	-	-	-	-	-	-
Lethbridge	4	36	15	16:00	10	15	10
Lloydminster	-	-	-	-	-	-	-
Medicine Hat	9	8	31	22:00	4	31	4
Mont-Joli	-	-	-	-	-	-	-
Nanaimo	-	-	-	-	-	-	-
Norman Wells	-	-	-	-	-	-	-
North Bay	7	18	12	15:00	18	12	18
Ottawa/Gatineau	-	-	-	-	-	-	-
Peace River	-	-	-	-	-	-	-
Penticton	-	-	-	-	-	-	-
Port Hardy	-	-	-	-	-	-	-
Prince Albert	10	8	4	14:00	4	4	8
Prince Rupert	-	-	-	-	-	-	-
Rankin Inlet	-	-	-	-	-	-	-
Red Deer Industrial	2	222	1	15:00	96	1	160
Roberval	-	-	-	-	-	-	-
Rouyn-Noranda	-	-	-	-	-	-	-
Saint John	11	2	16	13:00	2	16	2
Sioux Lookout	-	-	-	-	-	-	-
Smithers	-	-	-	-	-	-	-
St Anthony	-	-	-	-	-	-	-
St Catharines	-	-	-	-	-	-	-
Sydney	1	1,104	28	17:00	540	28	548
Terrace	-	-	-	-	-	-	-
Thompson	-	-	-	-	-	-	-
Timmins	-	-	-	-	-	-	-
Val-D'or	-	-	-	-	-	-	-
Victoria Harbour	-	-	-	-	-	-	-
Wabush	-	-	-	-	-	-	-
Whitecourt	-	-	-	-	-	-	-
Williams Lake	-	-	-	-	-	-	-



SECTION III

**AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC
CONTROL TOWERS**

**AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE
DE LA CIRCULATION AÉRIENNE**

INTRODUCTION

SECTION III

Airports Without Air Traffic Control Towers

Survey Universe

The statistics in Section III are for the number of aircraft movements reported to the Aviation Statistics Centre (ASC) by airport and carrier personnel, members of flying clubs and employees of various levels of government at airports without control towers across Canada. There are approximately 6,000 aerodromes in Canada, including land (runways and/or heliport) and water facilities. Of these, approximately 1,300 are airports operating under licences issued by Transport Canada (including those listed in Section I and II and most of those listed in Section III of this publication). Criteria for inclusion in this publication are the size and scope of operation and importance in establishing regional traffic patterns.

Coverage

The statistics appearing in this section of the publication were compiled in most cases from Daily Air Traffic Records received by the ASC. The data for 18 of the Manitoba airports are submitted by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government on the Manitoba Airport Activity Summary (See Factors Influencing the Data). For the airports which use Daily Air Traffic Records, all but three (See Factors Influencing the Data) use Form 06-0065. The remaining three airports use the same forms as airports with air traffic control towers (Forms 28-0010 and 28-0022) in order to provide a more detailed compilation of their data which is released in the Monthly Report on Aircraft Movements - TP 142.

Methodology

The Daily Air Traffic Records (Form 06-0065) are designed to capture three data items for each aircraft arrival and/or departure for itinerant movements, and two items for local movements. Section A of the Record dealing with itinerant movements reports the following information for each movement:

- (a) the aircraft registration or air carrier code and flight number;
- (b) the aircraft type;
- (c) the last station before landing at the reporting airport or the next station after take-off.

Section B of the Record provides for the reporting of the number of local civil and local military movements for each day.

The Airport Activity Summary submitted monthly by the Manitoba Department of Highways and Transportation provides monthly airport totals for the following four categories: scheduled, other commercial, private and local, and government civil and military. These data are published in Table 25 under the itinerant movement categories of domestic carrier, other commercial, private and government civil. Since this form does not include a breakdown by weight group and power plant, these airports are not listed in Table 26.

INTRODUCTION

SECTION III

Aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

Univers de l'enquête

Les données statistiques présentées dans la section III s'appliquent au nombre de mouvements d'aéronefs rapportés au Centre des statistiques de l'aviation par le personnel affecté aux aéroports, le personnel des transporteurs, les membres des aéro-clubs et des différents gouvernements employés pour le compte des aéroports opérant sans le concours d'une tour de contrôle à travers le Canada. Il y a approximativement 6,000 aérodromes au Canada incluant des facilités sur terre (Pistes et/ou héliport) et sur les eaux. De ceux-ci, approximativement 1,300 sont des aéroports opérant avec des permis qui proviennent de Transports Canada (inclus ceux énumérés dans la Section I et II et la plupart de ceux énumérés à la section III de cette publication). Le critère pour l'inclusion des données dans cette publication est la grandeur et l'importance des opérations pour déterminer les patrons régionaux du trafic.

Champ de l'enquête

Les statistiques qui apparaissent dans cette section de la publication ont été calculées à partir de données rapportées dans la plupart des cas sur des rapports quotidiens des mouvements d'aéronefs reçu par le C.S.A. Les données pour 18 des aéroports du Manitoba sont soumises par le Ministère des transports routiers et transports du gouvernement du Manitoba sur des formules sommaires et l'activité aux aéroports (Voir facteurs influents sur les données). Pour les aéroports utilisant les formulaires Statistiques journalières des mouvements des aéronefs, tous à l'exception de trois (Voir facteurs influents sur les données) utilisent le formulaire 06-0065. Les trois aéroports utilisent le même formulaire que les aéroports avec tours de contrôle (Formulaire 28-0010 et 28-0022) afin de donner une compilation plus détaillée de leurs données qui sont publiées dans le Rapport mensuel des mouvements des aéronefs - TP 142.

Méthodologie de l'enquête

Les Rapports quotidiens sur la circulation aérienne (formule 06-0065) ont été conçu pour le captage de trois ensembles de données se rattachant à chaque arrivée et/ou chaque départ d'aéronef pour les vols itinérants et de deux ensembles pour les vols locaux. La Partie A du Rapport qui traite des mouvements itinérants procure les renseignements suivants à l'endroit de chaque mouvement, soit:

- (a) la marque d'immatriculation de l'aéronef ou le code du transporteur aérien et le numéro de vol;
- (b) le genre ou type d'aéronef;
- (c) l'origine du dernier aéroport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination de vol après le décollage.

La Partie B du Rapport a trait au nombre de mouvements des vols locaux, soit civils ou militaires pour chaque journée.

Le sommaire mensuel de l'activité aux aéroports du Manitoba provient du Ministère des transports routiers et transports de cette province. Ces rapports sont des totaux pour les quatre catégories suivantes: mouvements à taux unitaire, autres vols commerciaux, privés et locaux, et gouvernement civil et militaire. Ces données sont publiées au tableau 25 sous la catégorie itinérante pour transporteurs intérieurs, autres vols commerciaux, privés et gouvernement civil. Comme ce rapport ne donne pas les détails sur les groupes de poids, ces aéroports ne sont pas inclus dans le tableau 26.

Due to revisions, the sum of totals released in Aircraft Movement Statistics - Monthly Report - TP 141, may not equal the annual totals published in the Annual Report TP 577.

The Daily Air Traffic Records are completed on a daily basis and mailed to ASC where they are registered and manually edited for clarity and reliability. Survey respondents are advised by letter or telephone of any undue delays or any recurrent errors in the reported source data. The Communications and Informatics Branch of Transport Canada performs the computer processing in the production of this report.

The Aviation Statistics Centre maintains a data base of parameter files of current information on all registered aircraft. The storage of this information allows for a reduction in the reporting burden of the survey respondents and limits the element of human error associated with the preparation of source documents.

Other parameter file information includes registered aircraft identifications and their corresponding aircraft types, gross take-off weights, types of power plant (piston, jet or turboprop); whether the aircraft are fixed wing, helicopters or gliders. This information also provides a basis for identifying type of flight (commercial, private and government) and the geographical area in which the flight takes place.

Data Quality and Limitations

Although every effort is made to ensure the quality of the data, the statistics relative to airports where there is no air traffic control tower or Flight Service Station should be used with due consideration for their limitations.

The validity of the source data reported is controlled through the use of computerized edit programs. Identified errors originating with the source documents or with data transmission are manually corrected by ASC editing staff.

To help respondents maintain a high level of accuracy in reporting, the Aviation Statistics Centre issues instructions explaining the various concepts of the required source data and the method of completing the forms. Respondents are also furnished with an "Air Traffic Designators" handbook (TP 143) showing the official Transport Canada aircraft type designators and the designators of various domestic and international air carriers. This handbook and another titled "Canada Flight Supplement" listing various airport codes, serve as reference to ensure the reporting of the proper aircraft identity and the last stop or next stop of flights at reporting airports.

At airports without Towers or Flight Service Stations, survey respondents in performing their various assignments are not always aware of all aircraft movements at their airport. For example, at small airports the airport manager may be responsible for both the administration and maintenance of the station facilities. At some airports the Daily Air Traffic Records are filed by flying club managers who may not be completely familiar with other activities at other areas of the airport. If the user of the statistics is not aware of the existing local conditions, ASC can be contacted to provide the necessary background information.

A cause de révisions, la somme des totaux publiés dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel - TP 141 pourrait différer des chiffres annuels publiés dans le Rapport annuel TP 577.

Les rapports quotidiens sur les mouvements d'aéronefs sont complétés tous les jours et retournés par la poste au Centre des statistiques de l'aviation où ils sont enregistrés et vérifiés manuellement afin d'en assurer l'intégralité et la fiabilité. Les répondants sont avisés soit par lettre ou par téléphone des délais encourus à soumettre leurs déclarations ou des erreurs qui se produisent continuellement dans leurs données de référence. La Direction de la Communication et de l'Informatique de Transports Canada effectue le traitement des données sur l'ordinateur pour ce rapport.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier de paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emménagement de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants et contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Les informations du fichier de paramètres comprennent des renseignements permettant d'identifier les avions enregistrés et le type correspondant d'aéronef, le poids brut au décollage de chaque aéronef, le type de groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou un planeur. Cette information assure aussi une base pour l'identification du genre de vol (commercial, privé et gouvernemental) et la région géographique dans laquelle le vol prend place.

Normes de qualité et restrictions des données

Bien qu'on s'efforce d'assurer la validité des données quant à leur qualité, il demeure que les statistiques relatives aux aéroports non desservis par une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol doivent être utilisées en tenant compte de leurs limitations.

La validité des données rapportées est assurée et contrôlée au moyen d'un ensemble de programmes de vérification sur l'ordinateur. Les erreurs identifiées qui apparaissent dans les documents de référence ou lors de l'échange des données sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Afin d'assurer un niveau plus élevé d'exactitude dans les données rapportées, le Centre des Statistiques de l'aviation met à l'usage des répondants des directives spécifiques concernant les divers concepts des données requises et les méthodes à suivre pour bien compléter les formulaires. De plus, on leur fournit le manuel "Indicatifs de la circulation aérienne" (TP 143) qui renferme les indicatifs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef et les indicatifs des différents transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier rapport ainsi que celui intitulé "Canada supplément de vol" qui montre les codes des différents aéroports servent de documents de référence aidant à identifier les aéronefs correctement et de bien rapporter l'origine et la destination des vols.

Aux aéroports non desservis par une Station d'information de vol, les répondants à l'enquête ne sont pas toujours conscients de la totalité des mouvements d'aéronefs à leur aéroport vu leurs multiples obligations dans d'autres sphères. Par exemple, dans le cas des petits aéroports, le gérant est souvent responsable pour l'administration et le maintien des installations et services de l'établissement aéroportuaire. De plus, à certains aéroports, les rapports quotidiens de la circulation aérienne sont parfois complétés par les gérants d'aéro-clubs qui ne connaissent pas entièrement les activités qui se déroulent dans les autres centres de l'aéroport. Les usagers des statistiques peuvent s'enquérir de la situation et des conditions locales de chaque aéroport auprès du Centre des statistiques de l'aviation.

At airports with flying school operations it is sometimes difficult to record each individual local aircraft movement. In such cases, ASC would advise the airport manager to report local movements based on hours expended in flying training operations. Observations have shown that, on average, six circuits can be made during each hour of flying training. Therefore, 12 local aircraft movements would be counted for each hour of flying training. At stations where the circuits demand a different norm, the respondent will make corrections accordingly.

The table on the following page indicates the number of days reported for the month. Only actual data received by ASC are contained in this publication. There is no attempt to impute values for days where no reports are received.

Factors Influencing the Data

1. Airports in this section which use Forms 28-0010 and 28-0022 and the year they began using these forms (previously used 06-0065) are as follows:

<u>Airport</u>	<u>Year</u>
Chibougamau - Chapais, QC	1983
Pembroke, ON	1985
Rimouski, QC.	1980

For guidelines regarding assignment of operation code for these airports, see Glossary.

2. Airports reported by the Manitoba Department of Highways and Transportation (see Coverage/ Methodology). Data are available by request only.

Bloodvein	Pikwitonei
Brochet	Poplar River
Cross Lake	Pukatawagan
God's Lake Narrows	Red Sucker Lake
God's River	Shamattawa
Ilford	South Indian Lake
Lac Brochet	Tadoule Lake
Little Grand Rapids	Ticket Portage
Oxford House	York Landing

Il est parfois difficile, pour fins des opérations des écoles de pilotage, d'enregistrer chaque mouvement local d'aéronef. Dans ces cas, le Centre des statistiques de l'aviation avise le gestionnaire ou gérant d'aéroport de rapporter les mouvements locaux de manière à ce qu'ils reflètent le nombre d'heures effectuées dans les opérations des vols à l'entraînement. L'expérience et l'étude des données chronologiques démontrent que six circuits peuvent être effectués durant chaque heure d'entraînement au vol. C'est donc dire, qu'on devrait compter 12 mouvements locaux pour chaque heure d'entraînement au vol. Pour les aéroports dont les circuits exigent une différente norme, le déclarant se doit de faire les corrections en conséquence.

Le tableau de la page suivante indique le nombre de jours rapportés pour le mois. Seulement les données reçues par le Centre des statistiques des mouvements des aéronefs sont contenues dans cette publication. Il n'y a aucune imputation des données de jours lorsqu'il n'y a pas de rapports reçus.

Facteurs influents sur les données

1. Les aéroports de cette section utilisant le formulaire 28-0010 et 28-0022 ainsi que l'année qu'ils commencèrent à utiliser ces formulaires (auparavant ils utilisaient 06-0065) sont comme suit:

<u>Aéroport</u>	<u>Année</u>
Chibougamau - Chapais, QC	1983
Pembroke, ON	1985
Rimouski, QC.	1980

Pour vous guider dans les codes d'opérations assignés à ces aéroports, voir lexique.

2. Les aéroports qui sont rapportés par le Ministère des Transports routiers et transports du Manitoba (Voir Champ de l'enquête/Méthodologie). Les données sont disponibles sur demande seulement.

Bloodvein	Pikwitonei
Brochet	Poplar River
Cross Lake	Pukatawagan
God's Lake Narrows	Red Sucker Lake
God's River	Shamattawa
Ilford	South Indian Lake
Lac Brochet	Tadoule Lake
Little Grand Rapids	Ticket Portage
Oxford House	York Landing

The following table shows the status of airports participating in the survey by the number of days reported during the current month.

Le tableau suivant montre les aéroports qui participent à l'enquête d'après le nombre de jours rapportés durant le mois en cours.

Airport	Reported days in August	Airport	Reported days in August
Aéroport	Jours rapportés en août	Aéroport	Jours rapportés en août
Akiavik, NT	18	Kimminut, NT	22
Amos Municipal, QC	31	Kugluktuk, NT	31
Arviat, NT	25	Lake Simcoe Regional, ON	31
Atikokan Municipal, ON	31	Liverpool, NS	18
Baie-Comeau, QC	31	Lynn Lake, MN	31
Bathurst, NB	31	Mayo, YT	31
Beaver Creek, YT	31	Midland/Huronia, ON	31
Berens River, MN	31	Miramichi, NB	31
Big Trout Lake, ON	31	Moosonee, ON	31
Blanc Sablon, QC	31	Muskoka, ON	31
Bonaventure, QC	30	Moose Mountain, SK	31
Brantford, ON	31	Nanisivik, NT	21
Brockville, ON	16	Natashquan, QC	31
Buffalo Narrows, SK	31	North Battleford, SK	31
Burwash, YT	31	Norway House, MN	31
Cambridge Bay, NT	31	Old Crow, YT	31
Cape Dorset, NT	21	Pabok, QC	31
Chesterfield Inlet, NT	30	Pangnirtung, NT	30
Chevery, QC	31	Paulatuk, NT	31
Chibougamau/Chapais, QC	31	Pelly Bay/Town Site, NT	31
Clyde River, NT	31	Peterborough, ON	31
Collingwood, ON	31	Pickle Lake, ON	31
Coral Harbour, NT	31	Pond Inlet, NT	18
Dauphin, MN	31	Port Menier, QC	24
Dawson, YT	31	Qikiqtarjuaq, NT	31
Dellné, NT	30	Quesnel, BC	31
Digby, NS	30	Red Lake, ON	31
Drummondville, QC	31	Repulse Bay, NT	29
Dryden Regional, ON	31	Sachs Harbour, NT	31
Earlton, ON	31	Sandspit, BC	31
Eastmain River, QC	23	Sanikiluaq, NT	18
Elliot Lake Mun. ON	31	Sherbrooke, QC	31
Eureka, NT	31	Stephenville, NF	31
Faro, YT	31	Stoney Rapids, SK	31
Flin Flon, MB	31	St. Léonard, QC	31
Fort Frances, ON	18	St. Theresa Point, MN	31
Fort Good Hope, NT	23	St. Thomas, ON	29
Fort Hope, ON	21	Swan River, MN	31
Fort Liard, NT	17	Swift Current, SK	31
Fort McPherson, NT	19	Tatoyoak, NT	31
Fort Resolution, NT	29	Terrace Bay, ON	31
Geraldton, ON	31	Teslin, YT	31
Gillam, MB	31	The Pas, MN	31
Gjoa Haven, NT	31	Tillsonburg, ON	31
Grise Fiord, NT	21	Trois-Rivières, QC	31
Guelph, ON	31	Tuktoyaktuk, NT	31
Haji Beach, SK	31	Tulita, NT	24
Havre St-Pierre, QC	31	Waskaganish, QC	28
Hearst/René Fontaine Mun, ON	30	Watson Lake, YT	31
Holman Island, NT	31	Wawa, ON	31
Igloodik, NT	31	Welling, ON	31
Iroquois Falls, ON	31	Wemindji, QC	26
Island Lake, MN	31	Whale Cove, NT	30
Kapuskasing, ON	30	Wollaston Lake, SK	31
Key Lake, SK	31	Yorkton, SK	31

Table 25
Tableau 25

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

August 1999 Août

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants								Local - Locaux			
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carrier	Other Comm.	Private	Carrier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Transporteur	Autres comm.	Privés	Transporteur	Autres comm.	Privés					
Aklavik	168	168	100	56	6	-	-	-	6	-	-	-	-
Amos Municipal	616	137	7	-	120	-	-	2	8	-	479	-	479
Arviat	200	200	173	1	19	-	-	-	7	-	-	-	-
Atikokan Municipal	654	652	585	-	47	-	-	6	14	-	2	-	2
Baie-Comeau	1,315	1,245	852	7	267	1	-	15	65	38	50	20	70
Bathurst	420	336	187	90	47	-	-	-	10	2	84	-	84
Beaver Creek	87	87	2	5	39	-	-	19	-	22	-	-	-
Blanc Sablon	533	533	336	160	20	-	1	-	14	2	-	-	-
Bonaventure	400	285	149	55	67	-	-	-	14	-	115	-	115
Brantford	2,198	170	45	-	125	-	-	-	-	-	2,028	-	2,028
Brockville	742	262	43	-	203	-	-	8	8	-	468	12	480
Buffalo Narrows	1,903	1,903	1,375	128	135	-	-	-	265	-	-	-	-
Burwash	167	167	80	5	67	-	-	7	-	8	-	-	-
Cambridge Bay	792	776	666	12	75	-	-	-	23	-	16	-	16
Cape Dorset	46	46	46	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chesterfield Inlet	89	89	87	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Chevery	487	487	298	-	180	-	-	-	9	-	-	-	-
Chibougamau/Chapais	462	462	231	28	179	-	-	-	24	-	-	-	-
Clyde River	76	76	73	1	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Collingwood	1,005	834	101	5	717	-	-	-	9	2	171	-	171
Coral Harbour	150	150	80	-	56	-	-	-	12	2	-	-	-
Dauphin	774	548	332	36	163	-	-	1	16	-	226	-	226
Dawson	1,685	1,543	970	51	299	18	-	33	172	-	142	-	142
Deline	290	290	232	2	45	1	-	-	10	-	-	-	-
Digby	184	184	48	4	131	-	-	1	-	-	-	-	-
Drummondville	409	293	65	-	226	-	-	1	1	-	114	2	116
Dryden Regional	1,822	1,744	1,086	63	379	-	-	33	178	5	78	-	78
Earlton	458	326	184	4	128	-	-	-	10	-	132	-	132
Eastmain River	104	104	92	-	12	-	-	-	-	-	-	-	-
Elliot Lake Mun	515	367	245	10	106	-	-	-	4	2	148	-	148
Eureka	104	104	68	-	8	-	-	-	2	26	-	-	-
Faro	280	262	129	-	133	-	-	-	-	-	18	-	18
Flin Flon	696	688	488	3	144	-	-	8	45	-	8	-	8
Fort Frances Mun	399	399	170	2	214	-	-	-	13	-	-	-	-
Fort Good Hope	418	225	170	-	47	-	-	-	8	-	193	-	193
Fort Hope	522	522	352	-	170	-	-	-	-	-	-	-	-
Fort Liard	572	500	416	-	77	1	-	-	6	-	72	-	72
Fort Mcpherson	47	47	34	1	10	-	-	-	2	-	-	-	-
Fort Resolution	53	53	50	-	2	1	-	-	-	-	-	-	-
Geraldton	450	450	246	6	121	-	-	3	74	-	-	-	-
Gillam	435	435	387	1	35	-	-	-	12	-	-	-	-
Gjoa Haven	220	213	198	-	8	1	-	-	4	2	7	-	7
Grise Fiord	35	35	33	-	1	-	-	-	1	-	-	-	-
Guelph	7,074	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,074	-	7,074
Hall Beach	114	114	106	4	-	-	-	-	2	2	-	-	-
Havre St Pierre	777	777	731	8	29	-	-	-	9	-	-	-	-
Hearst/René Fontaine Mun	237	173	150	2	21	-	-	-	-	-	64	-	64
Holman	67	67	62	3	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Igloolik	67	60	59	-	1	-	-	-	-	-	7	-	7
Iroquois Falls	850	56	36	5	12	-	-	-	3	-	794	-	794
Island Lake	1,571	1,565	1,369	-	145	-	-	2	49	-	6	-	6
Kapuskasing	446	274	163	25	86	-	-	-	-	-	172	-	172
Key Lake	4	4	1	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-
Kimmirut	58	52	48	-	3	-	-	-	1	-	6	-	6
Kugluktuk	320	296	196	5	24	-	-	-	71	-	24	-	24
Lake Simcoe Regional	3,627	639	183	6	367	6	-	61	14	2	2,988	-	2,988
Liverpool	182	116	6	2	104	-	-	-	-	4	48	18	66
Lynn Lake	813	813	670	5	79	1	-	10	48	-	-	-	-
Mayo	428	416	369	-	43	-	-	-	2	2	12	-	12
Midland/Huron	1,515	367	25	1	303	-	-	38	-	-	1,148	-	1,148
Miramichi	597	393	231	14	112	-	-	7	27	2	204	-	204
Moosonee	1,487	1,487	717	651	48	-	1	-	70	-	-	-	-
Muskoka	2,383	1,840	518	18	1,027	18	3	161	71	24	543	-	543
Nanisivik	64	63	59	-	4	-	-	-	-	-	1	-	1
Natashquan	579	579	515	4	39	-	-	-	13	8	-	-	-

Table 25
Tableau 25

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

August 1999 Août

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Car-rier	Other Comm.	Private	Car-rier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Trans-porteur	Autres comm.	Privés	Trans-porteur	Autres comm.	Privés					
North Battleford	356	328	135	6	151	-	-	-	28	8	26	2	28
Norway House	811	811	619	2	168	-	-	-	22	-	-	-	-
Old Crow	110	110	73	-	8	14	-	7	8	-	-	-	-
Pabok	50	50	18	-	26	-	-	-	6	-	-	-	-
Pangnirtung	267	266	258	2	3	-	-	-	3	-	1	-	1
Paulatuk	108	108	94	2	10	-	-	-	2	-	-	-	-
Pelly Bay/Town Site	103	103	98	-	1	-	-	-	4	-	-	-	-
Peterborough	3,057	654	186	24	423	-	-	-	19	2	2,399	4	2,403
Pickle Lake	2,061	2,011	1,835	23	127	-	-	9	17	-	50	-	50
Pond Inlet	80	80	73	-	2	-	-	-	5	-	-	-	-
Port-Menier	292	292	251	30	9	-	-	-	-	2	-	-	-
Qikiqtarjuaq	129	129	114	-	11	-	-	-	4	-	-	-	-
Quesnel	713	621	317	2	296	1	-	5	-	-	92	-	92
Red Lake	4,975	4,959	3,950	15	859	2	4	75	54	-	16	-	16
Repulse Bay	93	93	51	2	38	-	-	-	-	2	-	-	-
Sachs Harbour	88	85	63	17	1	-	-	-	4	-	3	-	3
Sandspit	2,508	2,444	2,064	6	309	2	1	5	44	13	64	-	64
Sanikiluaq	53	53	33	5	11	2	-	-	2	-	-	-	-
Sherbrooke	1,092	470	71	1	360	-	-	-	18	20	606	16	622
St Leonard	276	276	139	42	88	-	-	7	-	-	-	-	-
St Theresa Point	1,314	1,314	1,011	-	303	-	-	-	-	-	-	-	-
St Thomas	2,687	362	82	1	249	-	-	9	3	18	2,325	-	2,325
Stephenville	560	560	226	170	50	5	6	41	37	25	-	-	-
Stony Rapids	1,820	1,810	1,583	31	133	-	-	-	63	-	10	-	10
Swift Current	563	427	95	49	232	-	-	3	48	-	136	-	136
Taloyoak	140	140	132	-	6	-	-	-	2	-	-	-	-
Terrace Bay	2	2	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Teslin	149	149	118	-	29	1	-	1	-	-	-	-	-
The Pas	713	681	424	52	84	-	-	5	116	-	32	-	32
Tillsonburg	769	241	36	13	186	1	-	5	-	-	528	-	528
Trois-Rivières	2,590	1,219	514	21	656	-	-	-	16	12	1,371	-	1,371
Tuktoyaktuk	756	756	701	2	31	1	-	-	17	4	-	-	-
Tulita	308	304	271	1	28	-	-	-	4	-	4	-	4
Waskaganish	256	224	183	2	39	-	-	-	-	-	32	-	32
Watson Lake	1,081	1,075	465	19	534	-	1	15	15	26	6	-	6
Wawa	308	261	123	-	131	-	-	-	7	-	47	-	47
Welland	1,787	34	6	-	26	-	-	-	-	2	1,753	-	1,753
Wemindji	118	118	112	-	6	-	-	-	-	-	-	-	-
Whale Cove	106	106	102	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-
Yorkton	873	701	305	74	281	-	-	5	26	10	172	-	172
Total (105)	80,364	52,975	34,657	2,103	13,188	77	17	608	2,026	299	27,315	74	27,389

Table 26
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

August 1999 Août

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Helicopters Hélicoptères	Gliders Planeurs
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo Turbo- propul- seurs	Piston À piston		
Aklavik	168	138	20	10	-	-	-	-	-	10	154	4	-
Amos Municipal	137	115	8	-	-	-	14	-	8	6	123	-	-
Arviat	200	26	8	29	52	40	45	-	-	172	6	22	-
Atikokan Municipal	652	136	484	32	-	-	-	-	-	17	534	101	-
Baie-Comeau	1,245	376	312	144	117	26	266	4	66	483	581	115	-
Bathurst	336	58	88	14	14	160	2	-	4	176	154	2	-
Beaver Creek	87	56	3	22	-	6	-	-	-	20	57	10	-
Blanc Sablon	533	36	136	201	156	2	2	-	-	422	99	12	-
Bonaventure	285	42	36	115	71	3	18	-	21	188	71	5	-
Brantford	170	110	18	12	10	20	-	-	14	18	138	-	-
Brockville	262	251	5	5	1	-	-	-	2	4	240	16	-
Buffalo Narrows	1,903	518	633	139	313	120	180	-	-	171	1,035	697	-
Burwash	167	150	2	2	-	7	5	1	-	8	137	22	-
Cambridge Bay	776	163	158	193	96	3	119	44	82	294	280	120	-
Cape Dorset	46	-	-	38	-	-	8	-	-	46	-	-	-
Chesterfield Inlet	89	-	16	6	39	-	28	-	-	85	2	2	-
Chevery	487	178	35	139	135	-	-	-	-	277	143	67	-
Chibougamau/Chapais	462	155	101	95	91	1	19	-	11	220	192	39	-
Clyde River	76	-	-	17	-	-	59	-	-	76	-	-	-
Collingwood	834	725	78	23	4	-	4	-	10	4	767	53	-
Coral Harbour	150	2	10	94	2	-	42	-	-	142	8	-	-
Dauphin	548	281	136	101	16	10	4	-	14	115	410	8	1
Dawson	1,543	979	66	334	-	47	117	-	-	174	482	886	1
Deline	290	95	103	74	-	4	14	-	-	149	137	4	-
Digby	184	139	41	4	-	-	-	-	-	2	180	2	-
Drummondville	293	270	21	2	-	-	-	-	-	2	287	4	-
Dryden Regional	1,744	516	428	511	43	176	70	-	12	766	750	216	-
Earlton	326	163	116	44	3	-	-	-	7	88	183	48	-
Eastmain River	104	12	5	2	81	-	4	-	-	89	15	-	-
Elliot Lake Mun	367	192	150	19	-	2	-	4	-	93	176	98	-
Eureka	104	22	-	50	-	-	-	32	2	80	-	22	-
Faro	262	257	1	4	-	-	-	-	-	2	161	99	-
Flin Flon	688	183	145	207	41	110	2	-	16	317	328	27	-
Fort Frances Mun	399	102	122	173	2	-	-	-	10	207	165	17	-
Fort Good Hope	225	121	59	35	2	-	8	-	-	77	135	13	-
Fort Hope	522	6	137	363	-	-	16	-	-	508	14	-	-
Fort Liard	500	389	26	28	19	38	-	-	-	24	147	329	-
Fort Mepherston	47	40	2	5	-	-	-	-	-	5	33	9	-
Fort Resolution	53	49	2	2	-	-	-	-	-	4	10	39	-
Geraldton	450	70	166	140	2	16	56	-	4	193	235	18	-
Gillam	435	158	171	64	4	24	14	-	3	102	237	93	-
Gjoa Haven	213	32	2	21	56	-	102	-	14	162	2	35	-
Grise Fiord	35	1	-	34	-	-	-	-	-	34	1	-	-
Hall Beach	114	17	2	45	2	-	46	2	4	68	-	42	-
Havre St Pierre	777	105	437	105	128	-	2	-	4	245	436	92	-
Hearst/René Fontaine Mun	173	25	68	64	16	-	-	-	-	80	83	10	-
Holman	67	-	-	29	10	-	28	-	-	67	-	-	-
Igloolik	60	6	-	22	-	-	32	-	-	52	-	8	-
Iroquois Falls	56	41	10	4	1	-	-	-	-	9	47	-	-
Island Lake	1,565	495	446	345	219	-	60	-	10	621	689	245	-
Kapuskasing	274	39	139	36	58	-	2	-	2	132	119	21	-
Key Lake	4	3	1	-	-	-	-	-	-	-	4	-	-
Kimmirut	52	3	-	49	-	-	-	-	-	49	3	-	-
Kugluktuk	296	59	35	40	39	8	115	-	8	186	25	77	-
Lake Simcoe Regional	639	304	198	85	34	14	2	2	44	206	365	24	-
Liverpool	116	109	2	1	-	4	-	-	-	1	111	4	-
Lynn Lake	813	192	290	173	55	14	89	-	9	289	444	71	-
Mayo	416	305	89	18	-	2	2	-	-	10	281	125	-
Midland/Huron	367	328	26	9	4	-	-	-	-	13	350	4	-
Miramichi	393	119	109	28	22	-	115	-	5	143	239	6	-
Moosonee	1,487	375	342	229	396	6	139	-	4	783	507	193	-
Muskoka	1,840	1,442	214	95	38	34	13	4	77	104	1,541	118	-
Nanisivik	63	5	4	16	-	-	19	19	19	35	4	5	-
Natashquan	579	51	189	130	205	-	4	-	2	433	117	27	-
North Battleford	328	186	87	46	5	-	4	-	2	39	253	30	4
Norway House	811	135	171	349	156	-	-	-	3	531	238	39	-
Old Crow	110	26	13	14	-	-	57	-	-	71	35	4	-
Pabok	50	20	8	12	-	2	8	-	7	15	28	-	-

Table 26
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

August 1999 Août

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters Héli- cop- tères	Gliders Pla- neurs
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo Turbo- propul- seurs	Piston À piston		
Pangnirtung	266	15	2	190	11	4	44	-	-	243	8	15	-
Paulatuk	108	23	12	59	14	-	-	-	-	73	33	2	-
Pelly Bay/Town Site	103	-	-	23	40	-	40	-	12	84	-	7	-
Peterborough	654	481	56	29	36	36	6	10	76	38	524	14	2
Pickle Lake	2,011	347	1,032	250	14	48	320	-	4	1,076	843	88	-
Pond Inlet	80	18	-	23	-	-	39	-	-	62	18	-	-
Port-Menier	292	36	212	19	16	-	9	-	2	42	218	30	-
Qikiqtarjuaq	129	14	-	85	-	-	30	-	-	111	4	14	-
Quesnel	621	392	13	22	91	102	1	-	42	164	308	107	-
Red Lake	4,959	1,632	2,175	799	175	15	163	-	27	1,548	3,205	179	-
Repulse Bay	93	6	5	50	2	-	30	-	-	82	8	3	-
Sachs Harbour	85	-	24	49	12	-	-	-	1	60	22	2	-
Sandspit	2,444	1,305	429	415	62	25	206	2	148	550	782	964	-
Sanikiluaq	53	-	-	31	-	8	14	-	-	53	-	-	-
Sherbrooke	470	377	22	53	12	4	2	-	35	17	381	37	-
St Leonard	276	60	63	25	16	112	-	-	22	131	119	4	-
St Theresa Point	1,314	669	116	296	193	-	40	-	-	527	674	113	-
St Thomas	362	255	53	16	11	7	16	4	18	18	301	25	-
Stephenville	560	65	79	132	45	18	168	53	123	320	73	44	-
Stony Rapids	1,810	347	1,051	50	311	9	42	-	-	424	1,361	25	-
Swift Current	427	251	154	16	6	-	-	-	40	20	333	16	18
Taloyoak	140	4	4	18	58	-	56	-	4	128	8	-	-
Terrace Bay	2	1	1	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-
Teslin	149	106	43	-	-	-	-	-	-	39	58	52	-
The Pas	681	65	120	248	32	68	148	-	72	311	251	47	-
Tillsonburg	241	192	41	6	-	2	-	-	-	4	230	2	5
Trois-Rivières	1,219	1,133	20	14	17	16	18	1	51	10	1,033	123	2
Tuktoyaktuk	756	304	126	236	86	-	-	4	-	316	414	24	2
Tulita	304	160	96	44	-	1	3	-	-	102	190	12	-
Waskaganish	224	42	8	6	118	-	50	-	-	176	48	-	-
Watson Lake	1,075	807	116	89	6	51	2	4	4	87	794	190	-
Wawa	261	114	122	19	4	-	2	-	5	110	118	28	-
Welland	34	32	-	2	-	-	-	-	-	2	32	-	-
Wemindji	118	2	10	8	86	-	12	-	-	112	6	-	-
Whale Cove	106	2	14	4	58	-	28	-	-	96	10	-	-
Yorkton	701	518	115	41	26	1	-	-	3	28	598	72	-
Total (104)	52,975	21,477	13,264	8,858	4,316	1,426	3,444	190	1,189	17,378	27,735	6,638	35

GLOSSARY OF TERMS

AIR CARRIER - Aircraft Operators, Licensed by the Canadian Transportation Agency to transport persons, mail and/or goods by air.

Level I-III air carriers consist of Canadian air carriers which, in each of the two years preceding the reporting year, carried five thousand or more revenue passengers, one thousand or more tonnes of revenue goods or both.

Canadian air carriers not meeting the definition for Levels I-III have been assigned to Levels IV-VI.

AIRCRAFT MOVEMENT - A take off, a landing, or a simulated approach by an aircraft. ATC MANOPS Amendment 8-8-83. TP-703.

CLASS OF OPERATION - Aircraft movements are classified as either "Itinerant" or "Local".

COMMERCIAL - Commercial operations are divided into two categories: AIR CARRIER AND OTHER COMMERCIAL.

DOMESTIC ITINERANT MOVEMENTS - Movements, at a Canadian airport, of aircraft departing to or arriving from another point in Canada.

FSS - Flight Service Station.

GOVERNMENT-CIVIL - Aircraft owned by federal, provincial and municipal bodies as well as foreign states, but excluding those owned by crown corporations, boards and commissions. Such aircraft are coded "3" under "Purpose" in the Canadian Civil Aircraft Register.

GOVERNMENT-MILITARY - Aircraft of any branch of the armed forces of any nation.

GROSS TAKE-OFF WEIGHT - The maximum weight for which the aircraft is licensed to operate. For operational purposes, all weights are rounded upwards to the next 1 000 kilograms. Thus 3 200 kilograms becomes 4 000 kilograms.

I.F.R. FLIGHT - A flight conducted in accordance with Instrument Flight Rules.

INTERNATIONAL MOVEMENTS - Movements, at a Canadian airport, of aircraft arriving from or departing to a point outside Canada. International movements are subclassified into "transborder" (to or from a point in the United States including Alaska but excluding Hawaii), and "other international" (to or from points in countries other than Canada and the United States).

Since aircraft movements are reported on the basis of place "arrived from" or "departed to", an arrival at Mirabel airport from London, England would appear under "other international". If the same aircraft moved on to Toronto, both the departure at Mirabel and the arrival at Toronto would be shown as "domestic".

ITINERANT MOVEMENTS - At airports with control towers and/or flight service stations. For the purpose of completing air traffic records, itinerant movements are considered as movements in which aircraft proceed to or arrive from another location, or where aircraft leave the circuit but return without landing at another airport.

LOCAL MOVEMENTS - At airports with control towers and/or flight service stations. For the purpose of completing air traffic records, local movements are considered as movements in which the aircraft remains in the circuit.

LOCAL MOVEMENTS - At airports without control towers. An aircraft movement in which the aircraft remains in the close proximity of the airport. Local movements are often carried out during training flights (touch-and-go), equipment tests etc.

Mandatory Frequency (MF) Area - An area established at selected uncontrolled aerodromes within which aircraft are required to comply with mandatory frequency reporting procedures.

OTHER COMMERCIAL - Flights performed by COMMERCIAL aircraft operators not included in the AIR CARRIER categories.

POWER PLANT - The source of propulsion. For example, piston engines, turbo-propellers and jet engines. "Helicopters", in this report, included both piston and turboshaft-driven engines.

PRIVATE AIRCRAFT - Aircraft used solely for private purposes, not for hire and compensation, which are classified as "Private" or "Private Restricted" in the Canadian Civil Aircraft Register or similar registries of other countries. Owners include individuals, groups and business firms.

RUNWAY 88 - Through control zone flights, i.e. flights which communicate with the tower while transiting the tower control zone to another destination without landing at the reporting airport.

Data for these runways are not included in the grand total.

SIMULATED APPROACHES - Movements that are either missed instrument or practice instrument approaches without landing.

TC - Transport Canada.

TOWER CONTROL ZONE - A controlled airspace within the proximity of an air traffic control tower, usually within a radius or less than 24 kilometers of the tower.

V.F.R. Flight - A flight conducted in accordance with Visual Flight Rules.

WEIGHT GROUP - The classification of weight classes in groups for statistical purposes.

LEXIQUE

AÉRONEF PRIVÉ - Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant "privé" ou "privé restreint" dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

APPROCHE SIMULÉE - Approche marquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

AUTRES VOLS COMMERCIAUX - Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories TRANSPORTEURS AÉRIENS.

CLASSE DE VOL - Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements "itinérants" ou "locaux".

FSS - Stations d'information de vol.

GROUPE DE POIDS - Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

GROUPE MOTOPROPULSEUR - La source de propulsion, soit par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les moteurs à turbine à arbre.

MOUVEMENT D'AÉRONEF - Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops Modification 8-8-83. TP-703.

MOUVEMENT ITINÉRANT INTÉRIEUR - Mouvement à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

MOUVEMENTS INTERNATIONAUX - Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en "transfrontaliers" (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska mais sans Hawaii) et "autres mouvements internationaux" (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis.)

Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la "provenance" ou de la "destination", une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre "autres mouvements internationaux". Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme "mouvements intérieurs".

MOUVEMENTS ITINÉRANTS - Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols. Aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants: les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'un autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir.

MOUVEMENTS ITINÉRANTS - Aux aéroports sans tour de contrôle. Une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

MOUVEMENTS LOCAUX - Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols. Aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérées comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit.

MOUVEMENTS LOCAUX - Aux aéroports sans tour de contrôle. Un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

OFFICIEL-CIVIL - Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique fédérale, provinciale ou municipale ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés "3" sous utilisation dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

OFFICIEL MILITAIRE - Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

PISTE 88 - Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant. Ces données ne sont pas comprises dans le total des mouvements.

POIDS BRUT AU DÉCOLLAGE - Le poids maximum où un aéronef est autorisé à exploiter des services en vertu d'un permis. Pour les fins de l'enquête, tous les poids sont arrondis au millier supérieur. Ainsi 3 200 kilogrammes entrera dans la classe de 4 000 kilogrammes.

TC - Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

TRANSPORT AÉRIEN - Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courriers.

Des transporteurs aériens des niveaux I-III comprennent des transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune deux années précédent immédiatement l'année de déclaration, a transporté au moins cinq milles passagers payants, au moins mille tonne de marchandises payantes, ou les deux.

Autres transporteurs aériens canadiens qui ne sont pas dans niveaux I-III sont assignés aux niveaux IV-VI.

VOLS COMMERCIAUX - L'exploitation commerciale est répartie en deux catégorie, notamment, les TRANSPORTEURS AÉRIENS et les AUTRES VOLS COMMERCIAUX.

VOL I.F.R. - Vol effectué selon les règles de vols aux instruments.

VOL V.F.R. - Vol effectué selon les règles de vols visuels.

ZONE CONTROLÉE DE LA TOUR DE CONTROLE - Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.

ZONE D'UTILISATION DE LA FRÉQUENCE OBLIGATOIRE - Une zone établie à des aérodromes non contrôlés choisis à l'intérieur de laquelle les aéronefs doivent se conformer aux procédures de compte rendu associées à la fréquence obligatoire.

PUBLICATIONS AVAILABLE FROM THE TRANSPORTATION DIVISION
PUBLICATIONS DISPONIBLES À LA DIVISION DES TRANSPORTS

Catalogue Title	Canada \$	Outside Canada Extérieur du Canada US\$	Titre
50-002-XIB Surface and Marine Transport - Service Bulletin, Bil. Eight Issues/Year	62.00		Transports terrestre et maritime - Bulletin de service, Bil. Huit numéros/année.
51-004-XIB Aviation Statistics Centre - Service Bulletin, M., Bil.	82.00		Centre des statistiques de l'aviation - Bulletin de service, M., Bil.
51-203-XIB Air Carrier Traffic at Canadian Airports, A., Bil.	31.00		Trafic des transporteurs aériens aux aéroports canadiens, A., Bil.
51-204-XIB Air Passenger Origin and Destination: Domestic Report, A., Bil.	32.00 43.00	43.00	Origine et destination des passagers aériens: Rapport sur le trafic intérieur, A., Bil.
51-205-XIB Air Passenger Origin and Destination: Canada/United States Report, A., Bil.	35.00 47.00	47.00	Origine et destination des passagers aériens: Rapport sur le trafic Canada/États-Unis, A., Bil.
51-206-XIB Canadian Civil Aviation, A., Bil.	31.00		Aviation civile canadienne, A., Bil.
51-207-XIB Air Charter Statistics, A., Bil.	31.00 41.00	41.00	Statistique des affrètements aériens, A., Bil.
51-501-XPB E/F Aviation in Canada: Historical and Statistical Perspectives on Civil Aviation, O., issued in 1993.	48.00	58.00	L'Aviation au Canada: Aperçu historique et statistique de l'aviation civile, H.S., publiée en 1993.
52-001-XPB Railway Carloadings, M., Bil.	103.00	103.00	Chargements ferroviaires, M., Bil.
52-216-XIB Rail In Canada, A., Bil.	39.00 52.00	52.00	Le transport ferroviaire au Canada, A., Bil.
53-215-XIB Passenger Bus and Urban Transit Statistics, A., Bil.	30.00 40.00	40.00	Statistique du transport des voyageurs par autobus et du transport urbain, A., Bil.
53-218-XIB Road Motor Vehicles: Fuel Sales, A., Bil.	21.00		Véhicules automobiles: Ventes de carburants, A., Bil.
53-219-XIB Road Motor Vehicles: Registrations, A., Bil.	21.00		Véhicules automobiles: Immatriculations, A., Bil.
53-222-XIB Trucking in Canada, A., Bil.	39.00 52.00	52.00	Le camionnage au Canada, A., Bil.
54-205-XIB Shipping in Canada, A., Bil.	39.00 52.00	52.00	Le transport maritime au Canada, A., Bil.

All Prices exclude sales tax

A. - Annual M. - Monthly
O. - Occasional Bil. - Bilingual

XIB = Electronic copy
XPB = Paper copy

A Print-on-Demand copy is also available at a different price.

To order a publication please telephone toll free, 1-800-267-6677 or use facsimile number 1-613-951-1584 or by Internet www.statcan.ca.

April 1998

Les prix n'incluent pas la taxe de vente

A. - Annuel M. - Mensuel
H.S. - Hors série Bil. - Bilingue

XIB = Copie électronique
XPB = Copie sur papier

Une version imprimée sur demande est aussi disponible à un coût différent.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner sans frais, 1-800-267-6677 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584 ou par Internet www.statcan.ca.

Avril 1998

Available from the Transportation Division are...

- key financial operating statistics and commodity and/or passenger origin-destination data for the trucking, bus, marine, rail and air transport industries;
- special tabulations and analytical studies tailored to your business needs ON a cost-recovery basis;
- two service bulletins providing preliminary release data, intermodal comparisons, etc.;

Get the facts! Find out how the Transportation Division can help you meet your information needs by contacting:

Tricia Trépanier, Director
Transportation Division
Statistics Canada
Main Building, Room 1506
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Telephone: (613) 951-8704
Facsimile: (613) 951-0009

Gilles Paré
A/Chief
Trucking Section
Telephone: (613) 951-2517
Facsimile: (613) 951-0579

Ruth Martin
Chief
Multimodal Transport Section
Telephone: (613) 951-5700
Facsimile: (613) 951-0009

Andrea Mathieson
Chief
Aviation Statistics Centre
Telephone: (613) 951-8699
Facsimile: (613) 951-0010

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its client in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service, which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984. ☺

Vous pouvez obtenir, auprès de la Division des transports...

- des données clés sur la situation financière des entreprises de transport : camion, autobus, bateau, train et avion, ainsi que sur les points d'origine de destination des marchandises et des passagers;
- contre recouvrement des frais, des totalisations spéciales et des études analytiques répondant aux besoins de votre entreprise;
- deux bulletins de service contenant des données provisoires, des comparaisons intermodales, etc.;

Obtenez les faits! La Division des transports peut vous aider à combler vos besoins en information. Pour en savoir davantage, communiquez avec:

Tricia Trépanier, Directrice
Division des transports
Statistique Canada
Immeuble Principal, Pièce 1506
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6
Téléphone: (613) 951-8704
Télécopieur: (613) 951-0009

Gilles Paré
Chef intérimaire
Section de camionnage
Téléphone: (613) 951-2517
Télécopieur: (613) 951-0579

Ruth Martin
Chef
Section des transports multimodaux
Téléphone: (613) 951-5700
Télécopieur: (613) 951-0009

Andrea Mathieson
Chef
Centre des statistiques de l'aviation
Téléphone: (613) 951-8699
Télécopieur: (613) 951-0010

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences" - Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984. ☺



Ca 005

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHEQUE STATISTIQUE CANADA



1010301496